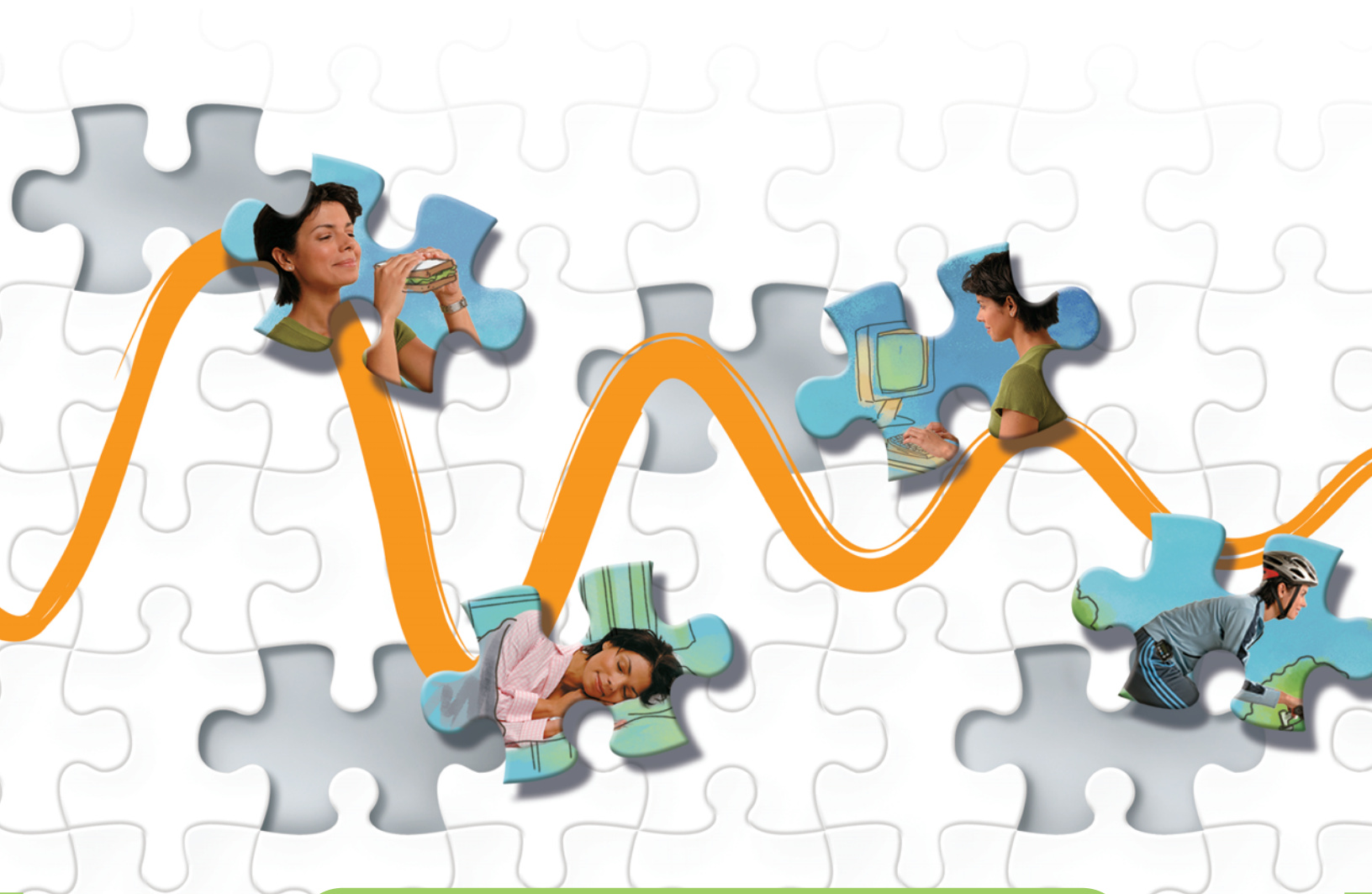


CareLink™ PRO

BEHANDLINGSPROGRAMVARA FÖR DIABETES



Bruksanvisning



Medtronic

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325 USA
800-646-4633 (800-MiniMed)
818.576.5555
www.minimed.com

EU

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
Nederländerna
31 (0) 45 566 8000
www.minimed.com

6025179-041 050707
REF MMT 7335



© 2007 Medtronic MiniMed. Med ensamrätt.

Paradigm[®], Paradigm Link[®] och Bolus Wizard[®] är registrerade varumärken som tillhör Medtronic MiniMed.

CareLink[™] är ett varumärke som tillhör Medtronic MiniMed.

BD Logic[™] är ett varumärke som tillhör Becton, Dickinson and Company.

LifeScan[™] är ett varumärke som tillhör LifeScan, Inc., ett Johnson & Johnson Company. LifeScan OneTouch[®], LifeScan OneTouch[®] Profile[®], LifeScan OneTouch[®] Ultra[®], LifeScan OneTouch[®] UltraSmart[®], LifeScan OneTouch[®] Basic[®], LifeScan OneTouch[®] FastTake[®] och LifeScan OneTouch[®] SureStep[®] är registrerade varumärken som tillhör LifeScan, Inc.

Ascensia[®], Glucometer[®], Ascensia[®] DEX[®], Glucometer[®] DEX[®], Ascensia[®] DEX[®] 2, Glucometer[®] DEX[®] 2, Ascensia[®] DEXTER-Z[®] II, Glucometer[®] DEXTER-Z[®], Ascensia[®] ESPRIT[®] 2, Glucometer[®] ESPRIT[®], Glucometer[®] ESPRIT[®] 2, Ascensia ELITE[™] XL, Glucometer ELITE[®] XL, Ascensia[®] BREEZE[™] och Ascensia[®] CONTOUR[™] är registrerade varumärken som tillhör Bayer Corporation, Diagnostics Division

MediSense[™] och Precision Xtra[™] är varumärken som tillhör Abbott Laboratories, Inc.

FreeStyle[®] är ett registrerat varumärke som tillhör TheraSense, Inc.

FreeStyle Flash[™] är ett varumärke som tillhör TheraSense, Inc.

Java[™] är ett varumärke som tillhör Sun Microsystems, Inc.

Microsoft[®] och Windows[®] är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.

Adobe[®] och Acrobat[®] Reader[®] är registrerade varumärken som tillhör Adobe Systems, Incorporated.

Amerikanska (USA), internationella och utländska patentansökningar gäller.

Innehållsförteckning

Kapitel 1	1	Inledning
	1	Översikt
	2	Funktioner
	2	Säkerhet
	2	Relevanta dokument
	3	Hjälp
	3	USA och Kanada
	3	Utanför USA och Kanada
	4	Kompatibla enheter
	5	Motsvarande enheter
	5	Beställning
	5	Personer bosatta i USA och Kanada
	6	Personer bosatta utanför USA och Kanada
	6	Att använda bruksanvisningen
	6	Användarsäkerhet
	6	Indikationer
	7	Varningar
7	Kontraindikationer	
Kapitel 2	8	Navigera inom systemet
	8	Översikt
	8	Öppna CareLink Pro
	10	Arbetsområden
	12	Huvudmenyfältet
	12	Verktygsfält
	13	Patientflikar
	13	Hjälpfunktionen
	14	Slå av och på hjälpfunktionen
	14	Knappalternativ
	14	Menyalternativ
	14	Learn More-länkar
14	Hjälpssystem	
Kapitel 3	15	Komma igång
	15	Innan du börjar
	16	Primära systemuppgifter

	17	Öppna och stäng patientjournaler
	17	Öppna patientjournaler
	17	Stänga patientjournaler
	18	Ställ in systempreferenserna
	19	Allmänna preferenser
	20	Preferenser för patientprofilen
	20	Val av datafält
	21	Lägg till ett skräddarsytt fält
	21	Ändra ordningen på datafälten
	22	Slutför preferenserna för patientprofilen
	22	Preferenser för Patient Lookup
	23	Val av uppgifter som ska visas
	23	Ändra kolumnernas ordningsföljd
	23	Slutför preferenserna för patient lookup
	23	Preferenser för rapportgenerering
	24	Val av uppgifter som ska visas
	24	Ändra kolumnernas ordningsföljd
	25	Slutför preferenserna för rapportgenerering
Kapitel 4	26	Profiler
	26	Innan du börjar
	27	Lägg till nya profiler
	28	Fyll i de obligatoriska fälten
	28	Redigera patientprofiler
	28	Radera patientuppgifter ur systemet
	29	Länka till CareLink Personal (alternativ)
	29	Länka till ett befintligt konto
	31	Mejla en inbjudan
	32	Koppla loss en patient från CareLink Personal
	32	Hämta uppgifter från ett länkat konto
Kapitel 5	34	Maskinvaruinställning
	34	Innan du börjar
	35	Anslutning av enheter
	35	Översikt över maskinvaruinställningen
	36	Diagram över maskinvaruanslutningar
Kapitel 6	39	Enheter
	40	Innan du börjar
	40	Lägga till en enhet
	40	Lägga till en pump

	44	Lägga till en mätare
	46	Gör en enhet aktiv eller inaktiv
	46	Inaktivera en enhet
	47	Återaktivera en enhet
	47	Radera en enhet
	49	Läs av uppgifter om enheten
Kapitel 7	52	Rapporter
	52	Innan du börjar
	53	Skapa rapporter
	53	Öppna arbetsområdet Rapporter
	53	Välja rapporteringsperiod
	53	Kalender
	54	Välj uppgifter som ska finnas med
	56	Kontrollera uppgifter från enheten
	57	Hämta ytterligare uppgifter från enheten (alternativ)
	59	Bekräfta rapportinställningarna
	61	Välja rapporttyper och de datum som ska vara med
	62	Generera rapporter
	63	Om rapporter
	63	Översiktsrapport
	64	Kurva för dagligt blodsockervärde
	65	24-timmars överliggande blodsockerkurva
	65	Blodsockerkurva från läggdags till uppvakning
	65	Kurva för överliggande blodsockervärde vid måltider
	65	Statistiktabell
	65	Responsrapport
	67	Loggboksrapport
	68	Sensorrappport
	68	Kurva för blodsockervärde, kolhydrater, insulin
	69	24-timmars överliggande blodsockerkurva
	69	Blodsockervärde nattetid
	69	Överliggande blodsockervärde vid måltider
	69	Statistik
	70	Snabböversikt över pumpinställningarna
	71	Daily details report (Dagliga detaljer)
	71	Kurva för blodsockervärde, kolhydrater, insulin
	71	Bolusdatatabell
	72	Statestik
	72	Exportera data

Kapitel 8	74	Systemadministration
	74	Innan du börjar
	75	Programvaruuppdateringar
	75	Automatiska uppdateringar
	76	Avstängning av automatiska uppdateringar
	76	Manuell kontroll av uppdateringar
	76	Säkerhetskopia och återställande av databasen
	76	Säkerhetskopia av en databas
	77	Återställa en databas
	78	Lås databasen
	79	Reagera på ett meddelande om att databasen ska låsas
	79	Om systemet inte är tillgängligt
Kapitel 9	80	Felsökning
	80	Allmänna fel
	80	Rätt att hämta uppdateringar av programvaran från Internet
	81	Inte ansluten till databasen
	81	Glömt klinikens lösenord till CareLink Pro
	81	Fel vid avläsning av enheten
	82	Fel då rapporten skapas
	82	Flera uppgifter för samma datum
	83	Systemet kommer att ignorera uppgifterna
	83	Säkerhetskopiering och återställande av fel
	83	Databasen kan inte låsas
	83	Säkerhetskopieringen eller återställandet av databasen slutförs inte
	83	Återställandet av databasen misslyckas
	83	Avinstallera programvaran
Symboltabell	85	
Bilaga A	86	CSV-data
	86	Definition av kolumnerna
	88	Mer om CSV-filer
	88	Om uppgifterna inte visas som förväntat
Ordlista	89	
Index	95	

Inledning

1

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Översikt: sida 1](#)
- [Hjälp: sida 3](#)
- [Kompatibla enheter: sida 4](#)
- [Att använda bruksanvisningen: sida 6](#)
- [Användarsäkerhet: sida 6](#)

Översikt

Tack för att du valt Medtronic Diabetes som din partner för att underlätta för dig och dina patienter att styra diabetesbehandlingen. Vi tror att du kan ha nytta av CareLink™ Pros banbrytande teknik och enkla, menystyrda användargränssnitt.

I bruksanvisningen beskrivs hur man ska använda CareLink Pro för att ta fram, lagra och rapportera om patienternas behandling och diagnostiska uppgifter. Dessutom beskriver den hur man kommer åt uppgifter om pumpen, mätaren och glukossensorn som patienterna har skickat till CareLink™ Personal, ett webbaserat behandlingshanteringssystem som ska användas tillsammans med CareLink Pro.

Funktioner

CareLink Pro är en programvara för diabetesbehandling som ska användas på en persondator (PC). Den har följande funktioner:

- Patientjournaler kan skapas för att lagra uppgifter, både från enheten och behandlingsuppgifter från deras CareLink Personal-konto.
- Uppgifter från insulinpumpar och blodsockermätare kan skickas till systemet, sparas och sedan användas för att generera rapporter.
- Den kan även samverka med CareLink Personal-systemet, så att det går att komma åt uppgifter om enheterna som patienterna har sparat. En användbar funktion om man vill ta fram aktuella rapporter mellan patientens kontrollbesök, eller om man vill slippa läsa av uppgifter från enheten under kontrollbesöken.
- Olika behandlingsrapporter kan skapas med de uppgifter från enheten som sparats i patientjournalen. Rapporterna kan ge svar på frågor kring behandlingen som patientens respons, mönster och undantag.
- Systemet anger automatiskt när det finns nya versioner av programvaran som kan hämtas och installeras. På så sätt vet ni säkert att ni alltid har tillgång till de senaste funktionerna.
- Det finns en hjälpfunktion som hjälper användare som inte känner till CareLink Pro. Hjälpfunktionen kommer med tips om de uppgifter patienten utför.
- Programvaran omfattar ett integrerat hjälpsystem som ger information om vissa punkter.

Säkerhet

- CareLink Pro kan skyddas med ett lösenord.
- Överföringen av patientuppgifter från CareLink Personal krypteras med tekniken Secure Sockets Layer (SSL), som är standard inom branschen.

Relevanta dokument

Denna bruksanvisning innehåller inte specifik produktinformation. Nedanstående dokument kan ge dig utförlig information om diverse produkter:

OBSERVERA: Vad gäller mätare från andra tillverkare så hänvisas till bruksanvisningarna som följer med dessa mätare.

- Bruksanvisningen till Paradigm Insulinpump
- Bruksanvisning om sensorfunktioner
- Bruksanvisningen till Paradigm Link blodsockermonitor
- Bruksanvisningen till ComLink

Hjälp

Kontakta en av följande resurser om du behöver mer hjälp med det här systemet.

USA och Kanada

Medtronic MiniMed tillhandahåller ett telefonnummer för personer bosatta i USA och Kanada för rådgivning vid programvaruproblem. Det gäller från **måndag till fredag, från 8:00 f.m. till 5:00 e.m. normaltid (tidszon) vid Stillahavskusten i Nordamerika.**

Avdelning	Telefonnummer
24-timmars hjälplinje inom USA och Kanada	(800) 646-4633 800-MiniMed
24-timmars hjälplinje utanför USA och Kanada	818-576-5555
MiniMed hemsida	www.minimed.com

Utanför USA och Kanada

För personer bosatta utanför USA och Kanada, var vänlig kontakta Medtronic produktsupport i ditt hemland om du behöver hjälp. Använd följande URL för att få tillgång till Medtronics internationella kontaktinformation:

<http://www.minimed.com/help/contact/locations.html>

OBSERVERA: Vissa enheter som stöts av denna programvara kanske inte finns tillgängliga i alla länder där programvaran har godkänts för användning.

Kompatibla enheter

CareLink Pro hämtar uppgifter från följande pumpar, mätare och kommunikationsenheter.

Insulinpumpar	
Medtronic MiniMed-pumpar	508
MiniMed Paradigmpumpar	511, 512, 712, 515 och 715
Paradigm REAL-tidssystem	522 och 722 522K och 722K (endast USA)

Tillverkare	Blodsockermätare
Medtronic/BD:	<ul style="list-style-type: none"> Paradigm Link™ blodsockermonitor BD Logic™
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> OneTouch® UltraSmart® OneTouch® Profile® OneTouch® Ultra® OneTouch® Basic® OneTouch® FastTake® (Euroflash i Sverige) OneTouch® SureStep®
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia® BREEZE™ Ascensia® CONTOUR™
Bayer Ascensia® DEX®-familjen, inklusive dessa kompatibla mätare:	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia® DEX® Glucometer® DEX® Ascensia® DEX® 2 Glucometer® DEX® 2 Ascensia® DEXTER-Z® II Glucometer® DEXTER-Z® Ascensia® ESPRIT® 2 Glucometer® ESPRIT® Glucometer® ESPRIT® 2
Bayer Ascensia ELITE™-familjen, inklusive dessa kompatibla mätare:	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia ELITE™ XL Glucometer ELITE® XL (Precision Xceed i Sverige)
Abbott	<ul style="list-style-type: none"> Precision Xtra™ Abbott FreeStyle®, FreeStyle Flash™ (FreeStyle Mini i Sverige)

Kommunikationsenheter	
Com-Station	används med Medtronic MiniMed 508 pump. (Se bruksanvisningen till Com-Station för närmare information om den maskinvara som krävs.)
ComLink	används med MiniMed Paradigm pump. (Se bruksanvisningen till ComLink för närmare information om den maskinvara som krävs.)
Paradigm Link™ blodsockermonitor	används med MiniMed Paradigm pump. (Se bruksanvisningen till Paradigm Link blodsockermonitor för närmare information om den maskinvara som krävs.)
Datakommunikationskabel	används med blodsockermätare från andra tillverkare. Varje mätartillverkare bifogar en datakommunikationskabel.

Motsvarande enheter

Om du vill lägga till en enhet till systemet ska du välja märke och modell på en lista. Om märket och modellen inte finns med på listan kan du hitta en motsvarande enhet i tabellen nedan.

Om din patient har någon av följande enheter	Välj den här enheten
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer Ascensia® DEX® 2 • Bayer Glucometer® DEX® • Bayer Glucometer® DEX® 2 • Bayer Ascensia® DEXTER-Z® • Bayer Glucometer® DEXTER-Z® • Bayer Ascensia® ESPRIT® 2 • Bayer Glucometer® ESPRIT® • Bayer Glucometer® ESPRIT® 2 	The Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	The Bayer Ascensia ELITE™ XL

OBSERVERA: Mätarna kan beställas från de respektive tillverkarna.

Beställning

Kontakta en av följande för att beställa Medtronic MiniMed-produkter:

Personer bosatta i USA och Kanada

- Inom USA och Kanada: ring 1-800-646-4633 (1-800-MiniMed)
- Utanför USA och Kanada: ring +1-818-362-5958

Personer bosatta utanför USA och Kanada

- Kontakta Medtronic produktsupport i ditt hemland

Att använda bruksanvisningen

OBSERVERA: I denna bruksanvisning visas exempel på skärmar. Skärmarna i den verkliga programvaran kan avvika en aning från dessa.

I [ordlistan](#) förklaras termer och funktioner. De skrivsätt som används i denna bruksanvisning beskrivs i nedanstående tabell.

Term/stil	Betydelse
Klick	tryck på den vänstra musknappen över ett objekt på skärmen för att välja det
Dubbelklicka	tryck två gånger på den vänstra musknappen över ett objekt på skärmen för att öppna det
Högerklicka	tryck på den högra musknappen över ett objekt på skärmen för att visa ett annat fönster eller en annan meny
Fet stil	används för ett alternativ eller en väg på en meny. Till exempel: Patient > Ny patient
STORA BOKSTÄVER	anger en knapp. Till exempel: SPARA
Kursiv stil	används för namn på skärmar och fält. Till exempel: Skärmen <i>rapporter</i>
Naggad	visar vägen till filer eller kataloger. Till exempel: C:\Program Files\MM CareLink Pro
OBSERVERA:	ytterligare information
OBS!	varnar för en risk, som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra skador på programvaran eller utrustningen.
WARNING!	indikerar en möjlig risk, som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada. Kan också beskriva möjliga allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

Användarsäkerhet

Indikationer

CareLink Pro-systemet är avsett att användas som ett verktyg för att underlätta diabetesbehandling. Syftet med systemet är att omvandla information från insulinpumpar, blodsockermätare och system med kontinuerlig blodsockerövervakning till CareLink Pro-rapporter. Rapporterna ger information som kan användas för att identifiera

trender och följa dagliga aktiviteter, såsom antalet kolhydrater, mattider, insulindosering och blodsockervärden.

Varningar

- Systemet är avsett att användas av sjukvårdspersonal som har erfarenhet av diabetesbehandling.
- Systemresultaten är inte avsedda att ge medicinsk rådgivning och man får inte sätta tillit till dem i sådant syfte.
- Produkten ska endast användas tillsammans med de enheter som anges i detta dokument. (Se *Kompatibla enheter, på sidan 4.*)
- Patienterna ska rekommenderas att kontrollera blodsockervärdet minst 4-6 gånger om dagen.
- Patienterna ska uppmanas att inte ändra behandlingen utan att samråda med sjukvårdspersonalen.
- Patienterna ska uppmanas att fatta beslut om behandlingen utifrån sjukvårdspersonalens riktlinjer och resultaten av blodsockermätningar, inte utifrån glukossensorvärdena.

Kontraindikationer

Denna programvara får inte användas med andra enheter än de som listas bland *Kompatibla enheter, på sidan 4*. Produkten får heller inte användas för behandling av andra medicinska tillstånd än diabetes.

Stäng alla aktiva program på din dator innan du öppnar de här programmen:

- CGMS[®] System Solutions[™] programvara
- Solutions[®] Pumps & Meters programvara
- Guardian[®] Solutions[®] programvara
- ParadigmPAL[™]
- CareLink[™] Personal

Navigera inom systemet

2

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Översikt: sida 8](#)
- [Öppna CareLink Pro: sida 8](#)
- [Arbetsområden: sida 10](#)
- [Huvudmenyfältet: sida 12](#)
- [Verktögsfält: sida 12](#)
- [Hjälpfunktionen: sida 13](#)
- [Learn More-länkar: sida 14](#)
- [Hjälpssystem: sida 14](#)

Översikt

Läs igenom det här kapitlet och bekanta dig med CareLink™ Pros grafiska användargränssnitt (GUI). Användargränssnittet omfattar menyer, ett verktögsfält, ett navigationsfält, arbetsområden och ett hjälpfönster.

Öppna CareLink Pro



CareLink Pro
skrivbordsikon

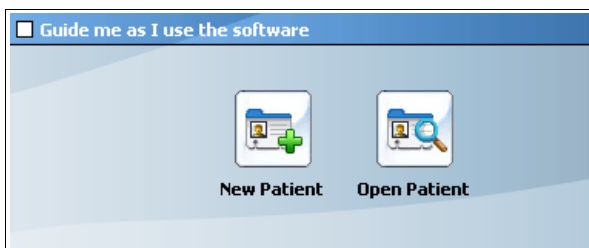
- 1 Dubbelklicka på CareLink Pro-ikonen på skrivbordet.

Om kliniken kräver att du för in ett lösenord så visas inloggningsskärmen.



- a. För in ditt lösenord i *Password-fältet* (Lösenord).
- b. Klicka på LOGIN.

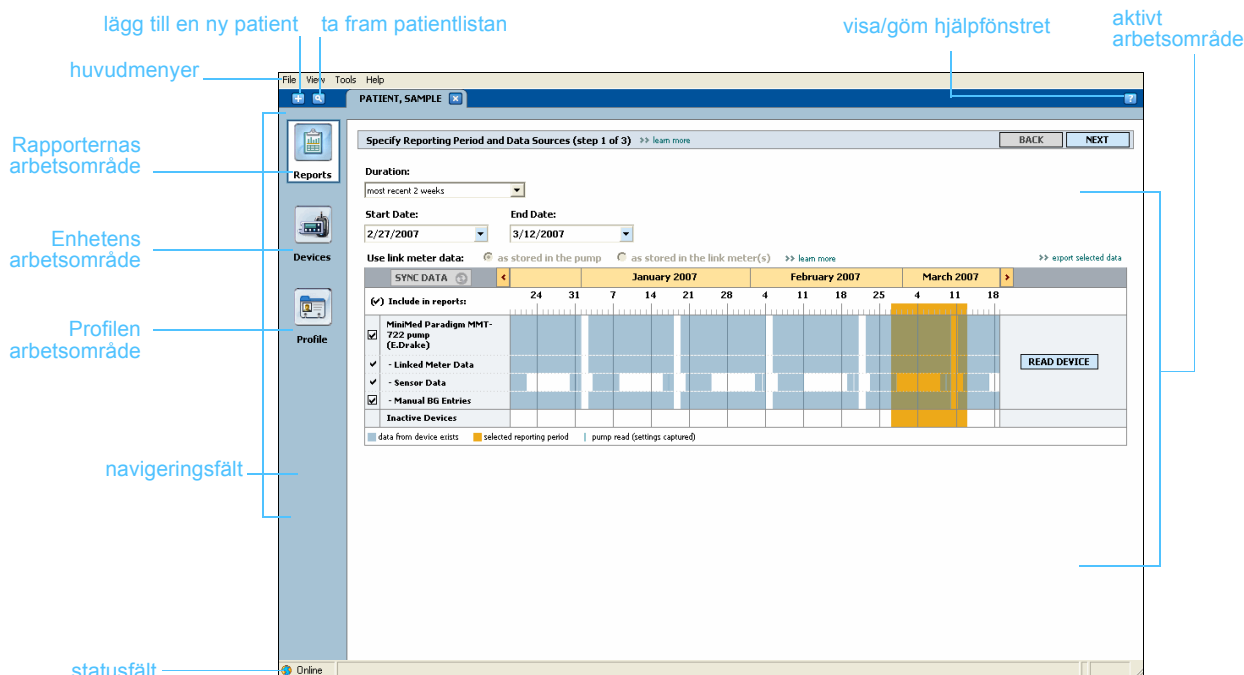
Startskärmen visas.



- 2 Klicka på NEW PATIENT (NY PATIENT) om du vill starta en ny patientrapport. Om du vill öppna en befintlig patientrapport ska du klicka på OPEN PATIENT (ÖPPNA PATIENT).

OBSERVERA: Lösenordet är en tillvalsfunktion som ställs in under installationsprocessen.

OBSERVERA: Om det visas ett meddelande om att systemet inte är tillgängligt innebär det att en databas håller på att säkerhetskopieras eller återställas. Mer information finns i avsnittet Om systemet inte är tillgängligt, på sidan 79.



Arbetsområden

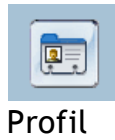
OBSERVERA: I de andra kapitlen i denna bruksanvisning finns mer information om arbetsområdena och om hur de används.

Om en patientrapport är öppen kan du klicka på en av knapparna i navigeringsfältet för att visa motsvarande arbetsområde. Använd dessa arbetsområden för att föra in eller välja information så att CareLink Pro-uppgifterna för den patienten kan utföras.

- **Profil:** Gör att du kan spara sådan patientinformation som namn och födelsedatum. Det här arbetsområdet tillåter även en länk till patientens CareLink Personal.
- **Enheter:** Gör att du kan spara information som krävs för att kunna avläsa en patients enheter.
- **Rapporter:** Gör att du kan välja parametrar och rapporter som ska genereras för patienten.

Innan en profil har lagts till och sparats för en patient är det bara arbetsområdet *Profile (Profil)* som är tillgängligt för den patienten. Innan enheter har lagts till för en patient är det bara arbetsområdena *Profil* och *Devices (Enheter)* som är tillgängliga för den patienten.

Arbetsområden



Profil

Patient Profile >> summary fields SAVE

* First Name * required

* Last Name

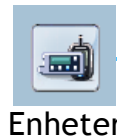
Date of Birth

Patient ID

Synchronization with Medtronic CareLink@ Personal >> learn more

Status: Not linked

Arbetsområdet profil



Enheter

Active Devices ADD DEVICE

Medtronic Paradigm MM1-722 pump
(Serial Number: E-Drake)

Choose port: Amount of Data:

>> Inactivate this device Device last read: never

Inactive Devices

Arbetsområdet enheter



Rapporter

Specify Reporting Period and Data Sources (step 1 of 3) >> learn more BACK NEXT

Duration:

Start Date: End Date:

Use link meter data: as stored in the pump as stored in the link meter(s) >> learn more >> upon selected data

INCLUDE IN REPORTS

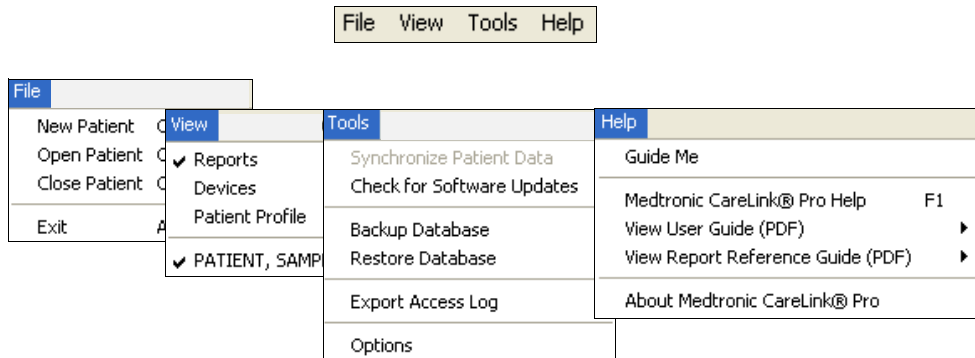
	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	4	11	18
Medtronic Paradigm MM1-722 pump (E-Drake)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Linked Meter Data	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Sensor Data	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Manual BG Entries	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Inactivate Devices	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

data from device exists selected reporting period pump read (settings captured)

Arbetsområdet rapporter




Huvudmenyfältet

Nedan visas de alternativ som finns tillgängliga genom huvudmenyn. Vissa av dessa alternativ kan även öppnas med tangentkombinationer som anges bredvid alternativet på menyn (t.ex. Ctrl+N för Ny patient). Det går även att använda navigationsfältet eller verktygsfältet för att komma till vissa alternativ på menyn.



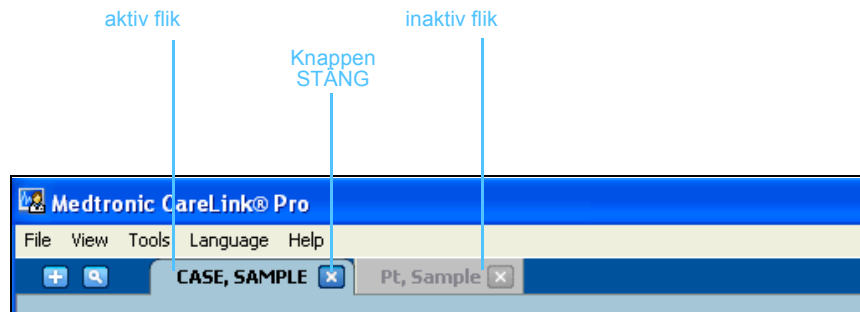
Verktygsfält

CareLink Pros verktygsfält gör att du snabbt kommer åt funktioner som används ofta. Följande knappar finns i verktygsfältet.

Knapp	Namn	Funktion
	Lägg till patient	Öppnar ett arbetsområde för <i>Profil</i> så att du kan lägga till en ny patientjournal till systemet.
	Öppna patient	Öppnar tabellen Patient Lookup där du kan välja vilken befintlig patientjournal du vill visa.
	Hjälp	Visar eller gömmer hjälpfönstret. Klicka för systemhjälp som tar hänsyn till var du befinner dig i systemet.

Patientflikar

Efter att du har öppnat en patientjournal visas en flik bredvid verktygsfältet med patientens namn. När en flik är aktiv innebär det att en patients journal och arbetsområde är aktiva och att du kan utföra CareLink Pro-uppgifter för patienten.

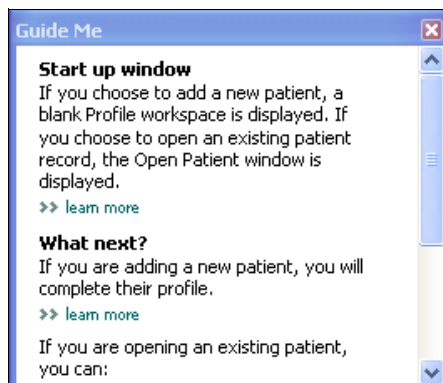


 *Knappen stäng*

En patientjournal kan aktiveras genom ett enkelt klick på patientfliken. Stäng journalen genom att klicka på klappen STÄNG på patientens flik.

Hjälpfunktionen

Det finns en hjälpfunktion i hela CareLink Pro. Den öppnar ett fönster med hjälp och tips om handlingar som kan utföras i den del av systemet som är aktivt. Hjälpfönstret kan även ha länkar till **>>learn more (lär mer)**. Om du klickar på dem tar länkarna dig till det relevanta avsnittet på onlinehjälp för mer information. Standardinställningen är att hjälpfunktion är aktiverad. Det går dock att stänga av den när som helst.



Slå av och på hjälpfunktionen

Knappalternativ

- Klicka på GUIDE ME-knappen (HJÄLP) för att slå av eller på hjälpfunktionen.



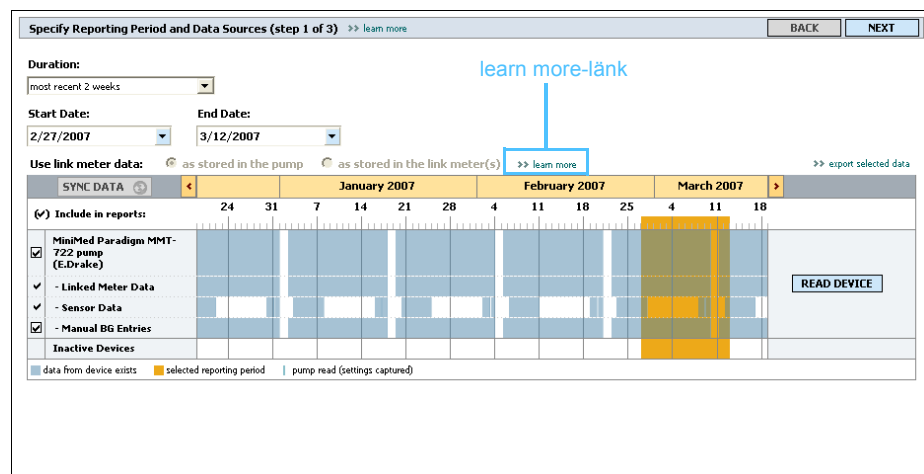
Hjälpknapp

Menyalternativ

- Välj Help > Guide Me för att aktivera eller inaktivera funktionen.

Learn More-länkar

Learn More-länkarna tar dig till ett liknande ämne i online-hjälpsystemet. Det finns i hela systemet, i hjälpfönster eller i programvaran. Klicka på >> learn more om du inte vet hur du ska fortsätta eller vilka värden du ska föra in.



Hjälpsystem

Hjälpsystemet hjälper dig under användningen av CareLink Pro. Det ger information om hur uppgifterna i programvaran ska utföras.

Gör något av det följande för att komma till hjälpsystemet:

- Välj Help > CareLink Pro Help.
- Tryck på F1.

Komma igång

3

Vad innehåller det här kapitlet?

- Innan du börjar: sida 15
- Öppna och stäng patientjournaler: sida 17
- Ställ in systempreferenserna: sida 18

I det här kapitlet beskrivs hur man startar CareLink™ Pro-programmet, öppnar och stänger patientjournaler och ställer in preferenser som gäller för alla patienter i systemet.

Innan du börjar

Om det är första gången du använder CareLink Pro måste du fylla i dina General preferences (allmänna inställningar, se [Allmänna preferenser, på sidan 19](#)). Dessa inställningar avgör hur vissa saker visas i programvaran och på rapporter samt hur du vill att systemet ska kommunicera med Internet.

Inställningarna kan göras när som helst. Det kan hända att du vill vänta tills du har bekantat dig med CareLink Pro-programvaran innan du för in de andra inställningarna.

Primära systemuppgifter

I tabellen nedan visas de huvuduppgifter som du förmodligen vill utföra första gången du ställer in och använder CareLink Pro. Dessutom anger den var i bruksanvisningen du kan hitta information om de olika uppgifterna.

Steg	Var?
Bekanta dig med CareLink Pros gränssnitt.	<i>Kapitel 2, Navigera inom systemet</i>
Definiera de övergripande systemval som kliniken ska använda.	<i>Ställ in systempreferenserna, på sidan 18</i>
Skapa profiler för alla patienter.	<i>Lägg till nya profiler, på sidan 27</i>
Länka till patienternas CareLink Personal-konton.	<i>Länka till CareLink Personal (alternativ), på sidan 29</i>
Lägg till patientens pump och mätare till profilen.	<i>Lägga till en enhet, på sidan 40</i>
Läs av uppgifter från patientens pump och mätare.	<i>Läs av uppgifter om enheten, på sidan 49</i>
Ställ in och generera rapporter för alla patienter.	<i>Skapa rapporter, på sidan 53</i>
Gör regelbundna säkerhetskopior av CareLink Pro-databasen.	<i>Säkerhetskopior av en databas, på sidan 76</i>
Uppdatera CareLink Pro-programvaran.	<i>Programvaruuppdateringar, på sidan 75</i>

Öppna och stäng patientjournaler

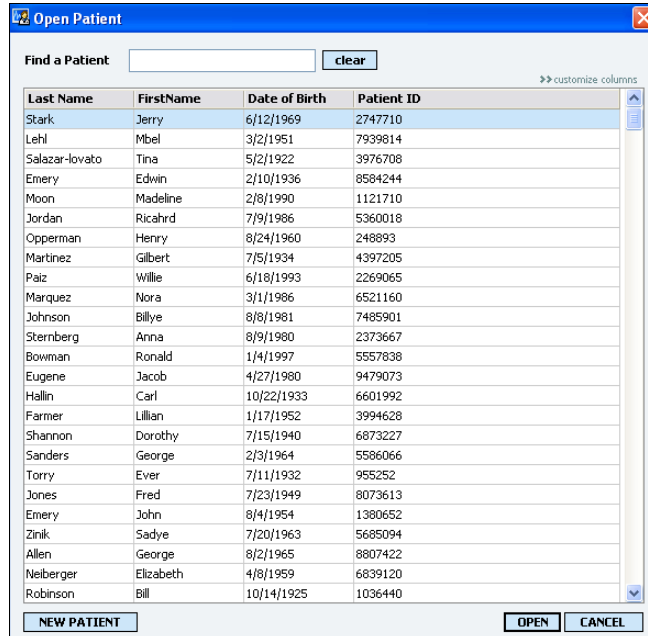
Öppna patientjournaler

Upp till sex patientjournaler kan öppnas samtidigt. Se [Lägg till nya profiler, på sidan 27](#) om du inte har skapat några patientprofiler ännu.

- 1 Välj **File > Open Patient** eller klicka på knappen **OPEN PATIENT (ÖPPNA PATIENT)**.

En patientlista som påminner om den följande visas.

 **Knappen Öppna patient**



Last Name	FirstName	Date of Birth	Patient ID
Stark	Jerry	6/12/1969	2747710
Lehl	Mbel	3/2/1951	7939814
Salazar-lovato	Tina	5/2/1922	3976708
Emery	Edwin	2/10/1936	8584244
Moon	Madeline	2/8/1990	1121710
Jordan	Ricahrd	7/9/1986	5360018
Opperman	Henry	8/24/1960	248893
Martinez	Gilbert	7/5/1934	4397205
Paiz	Willie	6/18/1993	2269065
Marquez	Nora	3/1/1986	6521160
Johnson	Billye	8/8/1981	7485901
Sternberg	Anna	8/9/1980	2373667
Bowman	Ronald	1/4/1997	5557838
Eugene	Jacob	4/27/1980	9479073
Hallin	Carl	10/22/1933	6601992
Farmer	Lillian	1/17/1952	3994628
Shannon	Dorothy	7/15/1940	6873227
Sanders	George	2/3/1964	5586066
Torry	Ever	7/11/1932	955252
Jones	Fred	7/23/1949	8073613
Emery	John	8/4/1954	1380652
Zinik	Sadye	7/20/1963	5685094
Allen	George	8/2/1965	8807422
Neiberger	Elizabeth	4/8/1959	6839120
Robinson	Bill	10/14/1925	1036440

OBS! Om du får ett meddelande om att alltför många patientjournaler är öppna ska du klicka på OK, stänga en journal och sedan fortsätta.

- 2 Sök patienter genom att föra in hela eller delar av deras namn i fältet *Find a Patient* (Hitta en patient). När den patient du sökte markeras ska du klicka på **OPEN (ÖPPNA)** och dubbelklicka på raden eller trycka på **ENTER**. Du kan även navigera igenom listan med piltangenterna upp och ned på tangentbordet.

Patientens arbetsområde *Devices* (om inga enheter har lagts till än) eller *Reports* visas.

- 3 Klicka på **PROFILE**-knappen i navigationsfältet om du vill visa patientens arbetsområde *Profile*.

 **Profilknapp**

Stänga patientjournaler

- 1 Kontrollera att den patientjournal du vill stänga är aktiv (fliken är markerad).
- 2 Gör något av följande:

 knappen stäng

- a. Välj **File > Close Patient**.
- b. Klicka på knappen **CLOSE (STÄNGA)** på patientens flik.
- c. Tryck på **Ctrl-F4**.

Ställ in systempreferenserna

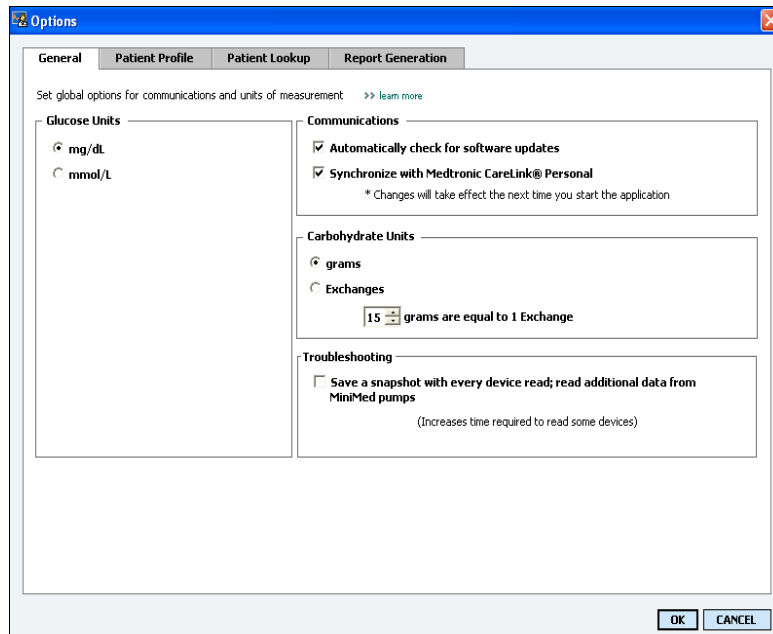
Dessa preferenser gäller för alla patienter i systemet. Mer information om preferenser som endast påverkar enskilda patienter finns i [Bekräfta rapportinställningarna, på sidan 59](#).

Preferenserna visas i följande grupper:

- General (Allmänt)
 - Blodsockerenheter
 - Kolhydratenheter
 - Kommunikation
 - Felsökning
- Patient Profile (Patientprofil)
 - Välj och arrangera datafälten om patientprofiler.
- Patient Lookup (Patientstruktur)
 - Anpassa och ändra ordningen på de fält som visas då du väljer Open Patient för att ta fram en lista med patienter.
- Report Generation (Generera rapporter)
 - Välj vilka datafält du vill visa då du i datatabellen väljer vad som ska ingå i Daily Detail-rapporten

Allmänna preferenser

1 Välj Tools > Options. Följande fönster visas.



2 Klicka på knappen för att välja det värde du vill ha:

- *Glukosenheter*: mmol/l eller mg/dl
- *Kolhydratenheter*: gram eller utbyten
- a. Om du väljer utbyten för *kolhydratenheter* ska du föra in motsvarande siffra i fältet *gram motsvarar 1 utbyte*.

3 Markera rutan (aktivera) eller avmarkera rutan (inaktivera) för följande kommunikationer:

- ***Automatically check for software updates (Automatisk kontroll av programvaruuppdateringar)***: om detta har valts skickas ett meddelande till alla aktiva system med CareLink Pro så snart det finns en uppdatering av programvaran. Användaren har då en möjlighet att hämta och installera uppdateringarna. Om du föredrar en kontrollerad distribution av uppdateringar ska denna ruta avmarkeras.
- ***Synchronize with Medtronic CareLink™ Personal (Synkronisera med CareLink™ Personal)***: Om du vill att systemet automatiskt ska synkronisera patienternas CareLink Personal-uppgifter varje gång du öppnar deras profil ska du markera rutan *Synchronize with CareLink Personal*. Om denna ruta avmarkeras måste du manuellt synkronisera CareLink Personal-uppgifterna för varje patient.

OBS! Se till att du följer klinikkens eller dataavdelningens riktlinjer då du ställer in kommunikationspreferenserna.

- 4 För att markera eller ta bort boken i rutan, klicka i avsnittet Felsökning. Om rutan är markerad kommer programmet att spara en rapport med avläsningar av enheten för felsökning.
- 5 Klicka på OK för att spara de allmänna preferenserna.

Preferenser för patientprofilen

- 1 Välj Tools > Options.
- 2 Klicka på fliken *Patient Profile*. Följande fönster visas.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The interface is divided into several sections:

- Identification:** Fields include First Name (checked), Middle Name, Last Name (checked), Patient ID (checked), Date of Birth (checked), Prefix, and Suffix. A 'Required' column has checkboxes for each, with asterisks indicating required fields.
- Contact:** Fields include Phone, Email, Cell Phone, Address, City, State, Zip, and Country. A 'Required' column has checkboxes for each.
- Details:** Fields include Gender and Diagnosis. A 'Required' column has checkboxes for each.
- Custom:** Fields include Custom1 through Custom6. A 'Required' column has checkboxes for each.
- Field Order:** A list on the right shows the current order of fields: * First Name, * Last Name, Date of Birth, and Patient ID. Up and down arrows are visible next to the list.

At the bottom right, there are 'OK' and 'CANCEL' buttons.

Markera rutorna för de fält du vill ha med i profilen. Använd upp- och nedpilarna för att lägga fälten i rätt ordningsföljd.

Val av datafält

- 1 Markera rutorna för att lägga till de fält du vill ha.
- 2 Avmarkera rutan om du vill ta bort ett fält från profilen.
- 3 Om ett fält ska vara obligatoriskt ska rutan i spalten *Required* (*Obligatorisk*) markeras. Alla fält som är obligatoriska måste fyllas i innan det går att skapa en profil.

OBS! Förnamn och efternamn kan inte tas bort.

Required	
<input checked="" type="checkbox"/>	*
<input type="checkbox"/>	*
<input checked="" type="checkbox"/>	*
<input checked="" type="checkbox"/>	*
<input type="checkbox"/>	*
<input type="checkbox"/>	*
<input type="checkbox"/>	*

Lägg till ett skräddarsytt fält

- 1 Markera rutan till vänster om ett tomt skräddarsytt fält.
- 2 För in text så att fältet får ett namn (t.ex. kontaktperson i nödlägen). Det fältnamnet kommer att visas på patientprofilen.
- 3 Om fältet ska vara obligatoriskt ska rutan i spalten *Required* markeras.

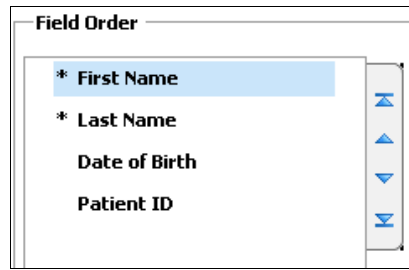
OBS! Om du vill ta bort ett skräddarsytt fält från profilen ska du avmarkera rutan bredvid de(t) fält du vill ta bort.

Custom		Required
<input type="checkbox"/>	Custom1	<input type="checkbox"/> *
<input type="checkbox"/>	Custom2	<input type="checkbox"/> *
<input type="checkbox"/>	Custom3	<input type="checkbox"/> *
<input type="checkbox"/>	Custom4	<input type="checkbox"/> *
<input type="checkbox"/>	Custom5	<input type="checkbox"/> *
<input type="checkbox"/>	Custom6	<input type="checkbox"/> *

Ändra ordningen på datafälten



- Välj det fält du vill flytta och klicka på upp- eller nedpilen för att flytta det. (Pilen överst och nederst flyttar fältet till den översta eller understa positionen på listan.)

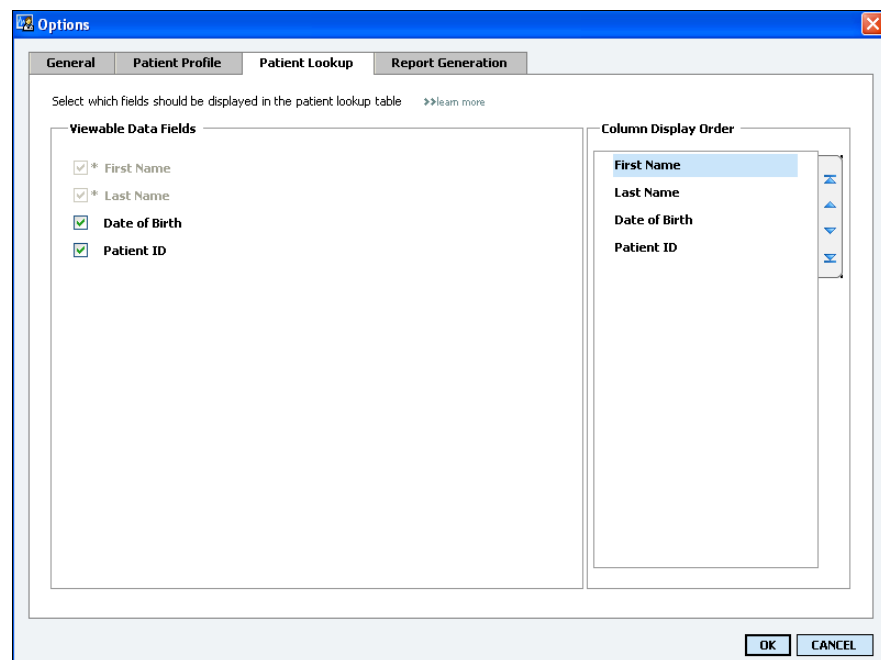


Slutför preferenserna för patientprofilen

- Klicka på OK när du har fått med alla fält du vill ha, i rätt ordning.
Nu har patientprofilerna alla fält, i den ordning, som du valt.

Preferenser för Patient Lookup

- 1 Välj Tools > Options.
- 2 Klicka på fliken *Patient Lookup*. Följande fönster visas.



Markera rutorna för att välja de uppgifter du vill ha med i tabellen Patient Lookup. Använd upp- och nedpilarna för att lägga kolumnerna i rätt ordningsföljd.

Val av uppgifter som ska visas

- Markera rutorna för att välja vilka uppgifter du vill visa, eller avmarkera rutorna för uppgifter du inte vill visa i tabellen Patient Lookup.

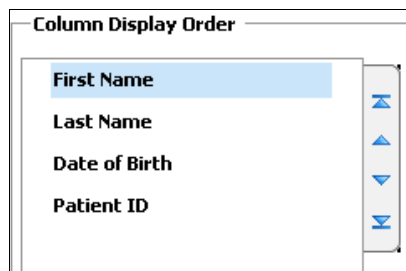
OBS! Förnamn och efternamn kan inte tas bort.



OBS! Den kolumn som står överst på listan Column Display Order kommer att visas som första kolumn i tabellen Patient Lookup. Den kolumn som står nederst kommer att visas som sista kolumn i tabellen.

Ändra kolumnernas ordningsföljd

- Om du vill ändra ordningsföljden på kolumnerna i tabellen Patient Lookup ska du välja den kolumn som ska flyttas och klicka på upp- eller nedpilarna.. (Pilen överst och nederst flyttar kolumnen till den översta eller understa positionen på listan.)



Slutför preferenserna för patient lookup

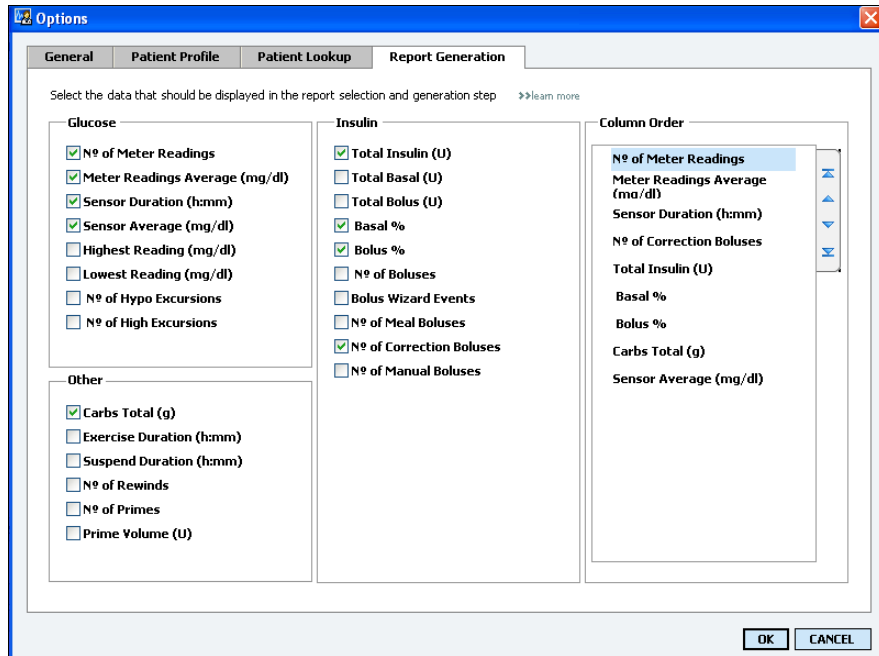
- Klicka på OK när du har fått med alla kolumner du vill ha, i rätt ordning.
Tabellen Patient Lookup har nu uppgifterna och kolumnerna i den ordning du valt.

Preferenser för rapportgenerering

Datatabellen visas under den valda delen av rapportprocessen. Den här tabellen ska innehålla de uppgifter som sjukvårdspersonalen tycker är mest användbara för att välja datum för att ta fram Daily Detail-rapporter.

OBS! Mer information om hur dessa preferenser påverkar datatabellen då rapporten skapas finns i Välja rapporttyper och de datum som ska vara med.

- 1 Välj Tools > Options.
- 2 Klicka på fliken *Report Generation*. Följande fönster visas.



Markera rutorna för de uppgifter du vill ha med i datatabellen. Använd upp- och nedpilarna för att lägga kolumnerna i rätt ordningsföljd.

Val av uppgifter som ska visas

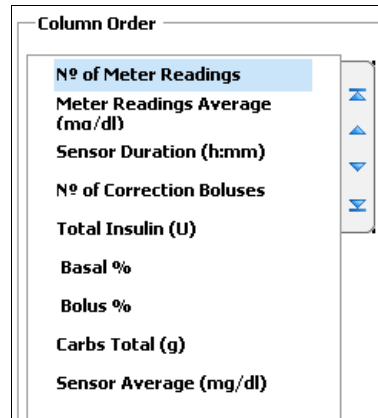
- Markera rutorna för att välja vilka uppgifter du vill visa, eller avmarkera rutorna för uppgifter du inte vill visa i datatabellen.

Ändra kolumnernas ordningsföljd



- Om du vill ändra ordningsföljden på kolumnerna i datatabellen ska du välja den kolumn som ska flyttas och klicka på upp- eller nedpilarna. (Pilarna överst och nederst flyttar kolumnen till den översta eller understa positionen på listan.)

OBS! Punkter som står överst på listan Column Order kommer att visas som första kolumn i datatabellen. Punkter som står nederst kommer att visas som sista kolumn i datatabellen.



Slutför preferenserna för rapportgenerering

- Klicka på OK när du har fått med alla kolumner du vill ha, i rätt ordning.

Datatabellen har nu uppgifterna och kolumnerna i den ordning du valt.

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Innan du börjar: sida 26](#)
- [Lägg till nya profiler: sida 27](#)
- [Redigera patientprofiler: sida 28](#)
- [Radera patientuppgifter ur systemet: sida 28](#)
- [Länka till CareLink Personal \(alternativ\): sida 29](#)

En profil motsvarar framsidan på en journal. Den innehåller patientinformation som namn och födelsedatum. En profil krävs innan uppgifter kan samlas in från enheten och användas för rapporter om behandlingen.

Profiler gör det även möjligt att lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Efter att länken har lagts in kan du när som helst hämta patientuppgifter som sparats i CareLink Personal – utan att patient behöver vara där.

Innan du börjar

Det kan hända att du vill anpassa patientprofilerna så att de bara innehåller den typ av information som du vill samla in. Läs mer om detta under [Preferenser för patientprofilen, på sidan 20](#).

Dessutom måste du ha ett användarnamn och ett lösenord för att kunna lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Patienten måste vara närvarande för att tillhandahålla dessa uppgifter.

Lägg till nya profiler

Varje gång du vill lägga till en patient till CareLink Pro-systemet måste du börja med att fylla i en profil för patienten.

- 1 Välj **File > New Patient** eller klicka på knappen **ADD PATIENT (LÄGG TILL PATIENT)**.

Arbetsområdet *Profile* visas.



Knappen
Lägg till patient

OBSERVERA: Klicka på >>skräddarsy fälten för att lägga till eller ändra fält i patientprofilen. Se *Preferenser för patientprofilen*, på sidan 20.

Patient Profile >> customize fields SAVE

* First Name * required

* Last Name

Date of Birth

Patient ID

[>> delete patient record](#)

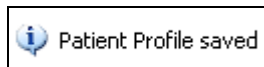
Synchronization with Medtronic CareLink® Personal [>> learn more](#)

Status: Not linked

- 2 Fyll i fälten i avsnittet *Patient Profile*.

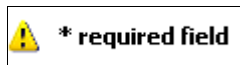
- 3 Klicka på **SAVE (SPARA)**.

Den nya patientprofilen läggs till i CareLink Pros databas. Ett bekräftelsemeddelande visas.



Fyll i de obligatoriska fälten

- 1 Om ett obligatoriskt fält inte har fyllts i då patientprofilen sparas visas ett meddelande bredvid det fältet. Det går inte att spara profilen innan det fältet har fyllts i.

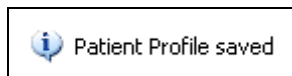


- 2 Fyll i fältet.
- 3 Klicka på SAVE.
- 4 Klicka på OK då bekräftelsemeddelandet visas.

Redigera patientprofiler

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde *Profile* är öppet.
- 2 Redigera de uppgifter som ska ändras i avsnittet *Patient Profile*.
- 3 Klicka på SAVE.

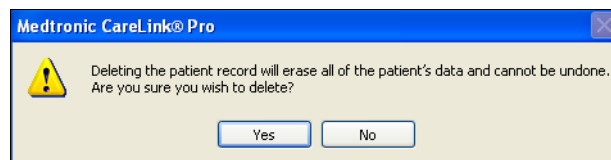
Ett bekräftelsemeddelande visas.



Radera patientuppgifter ur systemet

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde *Profile* är öppet.
- 2 Kontrollera att det är just den patienten du vill radera. Om en patientprofil raderas innebär det också att alla uppgifter i CareLink Pros databas raderas och det kan inte ångras.
- 3 Klicka på >> **delete patient record (radera patientjournal)** ovanför synkroniseringsavsnittet på profilen.

Ett bekräftelsemeddelande visas.



- 4 Klicka på YES (Ja).

Länka till CareLink Personal (alternativ)

Om patienten tillåter det kan du lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Detta webbaserade verktyg gör att patienterna kan skicka och spara uppgifter som hämtats från enheten samt köra olika behandlingsrapporter.

Efter att du har länkat till patientens CareLink Personal-konto kan du hämta de uppgifter från enheten som sparats där. Detta är praktiskt om du vill skapa CareLink Pro-behandlingsrapporter mellan patientens kontrollbesök. Dessutom innebär det att enheten sällan eller aldrig behöver avläsas under patientens kontrollbesök.

Om en patient inte har något CareLink Personal-konto kan du mejla patienten och uppmana honom eller henne att skapa ett.

Länka till ett befintligt konto

OBSERVERA: Patienten måste vara närvarande för att dessa steg ska kunna slutföras.

- 1 Kontrollera att du har Internetanslutning.
- 2 Öppna patientens arbetsområde *Profile*.

The screenshot shows a web form titled "Patient Profile" with a "SAVE" button in the top right corner. The form contains the following fields:

- * First Name: SAMPLE (marked as required)
- * Last Name: PATIENT (marked as required)
- Date of Birth: 12/10/1975 (dropdown menu)
- Patient ID: (empty field)

At the bottom of the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. Below this, the status is "Not linked". Two buttons are visible: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT".

- 3 Kontrollera att alla obligatoriska fält i avsnittet *Patient Profile* är ifyllda.
- 4 Klicka på LINK TO EXISTING ACCOUNT (LÄNK TILL BEFINTLIGT KONTO).

CareLink Personals inloggningsskärm visas.

- 5 Be patienten att:
 - a. Föra in användarnamn och lösenord.
 - b. Klicka på SIGN IN (ANMÄLAN).

En åtkomstsida visas, baserad på patientens registreringsinställningar för språk och region.

- 6 Be patienten att:
 - a. Läs igenom användarvillkoren.
 - b. Klicka på rutan bredvid *I agree to the Terms of Use above* (Jag accepterar villkoren ovan) ...
 - c. Klicka på GRANT ACCESS (BEVILJA ÅTKOMST).
 - d. Tala om för dig när sidan Thank You (tack) visas.

Thank You

Ethan Drake , thank you for providing access to your Medtronic CareLink Online data to ABC-prov Clinic.

▶ Please turn control of the computer over to your clinician.

Printable Terms of Use

PLEASE READ THESE TERMS OF USE CAREFULLY BEFORE AUTHORIZING YOUR HEALTH CARE PROVIDER TO ACCESS THE DATA STORED IN YOUR MEDTRONIC CARELINK ONLINE ACCOUNT. These Terms of Use describe the rules for granting your health care provider access to your data stored in the Medtronic CareLink Online database through the Medtronic CareLink Pro software application. The Medtronic CareLink Online database is owned and operated by Medtronic, Inc. (collectively with its affiliates, including but not limited to Medtronic, Inc., "Medtronic").

These Terms of Use were last updated in April 2006. We may change these Terms of Use at any time. Please review the Terms of Use each time you grant access to the Medtronic CareLink Online database. By granting your health care provider access to this database, it means you accept the most recent version of the Terms of Use.

Print

Du kan skriva ut användarvillkoren åt patienten genom att klicka på utskriftsknappen.

Nu har du en länk till den här patientens CareLink Personal-konto. Se [Hämta uppgifter från ett länkat konto, på sidan 32](#).

Mejla en inbjudan

Gör så här för att mejla en inbjudan till en patient om att öppna ett CareLink Personal-konto:

- 1 Öppna patientens arbetsområde *Profile*.

- 2 Kontrollera att alla obligatoriska fält i avsnittet *Patient Profile* är ifyllda.

- 3 Klicka på SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (MEJLA INBJUDAN TILL EN PATIENT).

The screenshot shows a window titled "InviteEmail" with the following fields and content:

- Patient Name:** SAMPLE CASE
- Email:** [Empty text box]
- Language:** English (dropdown menu)
- Subject:** Register to use Medtronic CareLink Online
- Text:**

Dear SAMPLE CASE:
You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Online - a Web-based therapy management system that will help you and your health care provider better manage your Diabetes. The system is designed to transform data from your Minimed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.

To start using the system, follow the steps outlined below:
1. Visit <http://carelink.minimed.com>
2. Click on "Sign Up Now"
3. Complete the registration form

Once you're registered to use the system you can upload data from your Minimed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters, and view that data through a series of reports. Then, you can share these reports with your doctor by bringing printed versions of them to your next office visit, or sending PDF versions of them by e-mail. You can also authorize your doctor to access your data electronically through Medtronic CareLink Pro, a software product designed to be used in the clinic by a health care provider.

Buttons: SEND, CANCEL

- 4 Kontrollera att *Patientnamn*, *e-post* och *Språk*... har fyllts i korrekt.
- 5 Klicka på SEND (SKICKA).
I patientens profilstatusområde bekräftas att mejlet har skickats.

Koppla loss en patient från CareLink Personal

Du kan koppla loss en patient från CareLink Personal. Det här är endast möjligt efter att en patient har blivit länkad. Det förhindrar CareLink Pro från att fortsätta samla in data från patientens CareLink Personal konto. Det påverkar inte patientens användning av deras CareLink Personal konto.

- 1 Öppna patientjournalen och du kommer till området Profiler.
- 2 Klicka på UNLINK ACCOUNT (koppla bort konto).
- 3 Klicka på Yes (Ja) för att bekräfta. Patientens profil är inte längre kopplad till CareLink Personal.

Statuset är ändrat från "Not linked" (inte länkad) och LINK TO EXISTING ACCOUNT (länka till existerande konto) samt SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (skicka en e-mail med inbjudan till patienten) knapparna visas nu.

Hämta uppgifter från ett länkat konto

Om du är länkad till en patients CareLink Personal-konto skickas alla nya uppgifter från det kontot automatiskt till dig varje gång du öppnar den patientprofilen i CareLink Pro.

OBSERVERA: För att säkerställa det ska du gå till Tools > Options > General, och kontrollera att rutan bredvid "Synchronize with CareLink Personal" är markerad.



synkroniseringsikon

OBSERVERA: Om patienten inte längre vill att du ska kunna se CareLink Personal-uppgifterna visas ett meddelande om detta.

Följ dessa steg för att hämta en patients CareLink Personal uppgifter när som helst efter att du har öppnat den patientprofilen:

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde *Profil* är öppet och att du är ansluten till Internet.
- 2 Välj Tools > Synchronize Patient Data.
Synkroniseringsikonen på patientens flik roterar. Då ikonen stannar har processen slutförts.
- 3 Alla ytterligare uppgifter som hämtats från CareLink Personal visas i patientrapporterna.

Maskinvaruinställning

5

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Innan du börjar: sida 34](#)
- [Anslutning av enheter: sida 35](#)

Det här kapitlet innehåller diagram som visar hur man ska ställa in patientens enhet så att din dator kan hämta uppgifter från den.

Du måste ha tillgång till patientens enhet för att kunna läsa uppgifter direkt från den. Däremot kan du hämta uppgifter från en patients CareLink™ Personal-konto, så slipper du läsa dem direkt från enheten.

Innan du börjar

För att kunna läsa uppgifter direkt från en enhet måste du ha tillgång till patientens enhet. Dessutom måste du ha alla nödvändiga kablar eller andra kommunikationsenheter som behövs för att kunna skicka uppgifter från enheten till din dator.

Anslutning av enheter

OBSERVERA: Mer information finns i de instruktioner som CareLink™ Pro visar då du läser av enheter.

OBSERVERA: Det här exemplet visar hur ComLink används för kommunikation mellan pumpen och datorn.

Granska översiktsdiagrammet för att få en allmän uppfattning om hur enheter ska ställas in för att kunna kommunicera med datorn. Följande diagram illustrerar specifika aspekter av enhetens kommunikation.

Översikt över maskinvaruinställningen

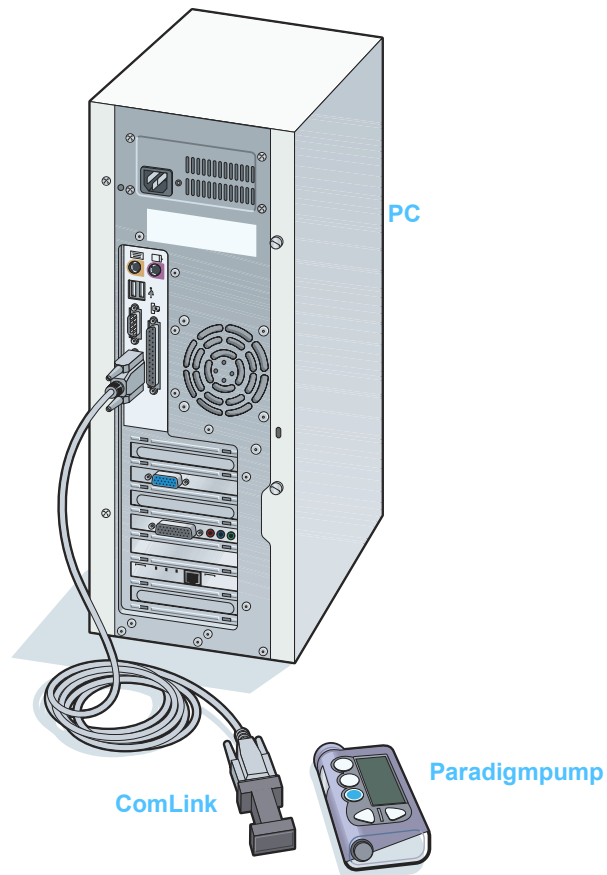
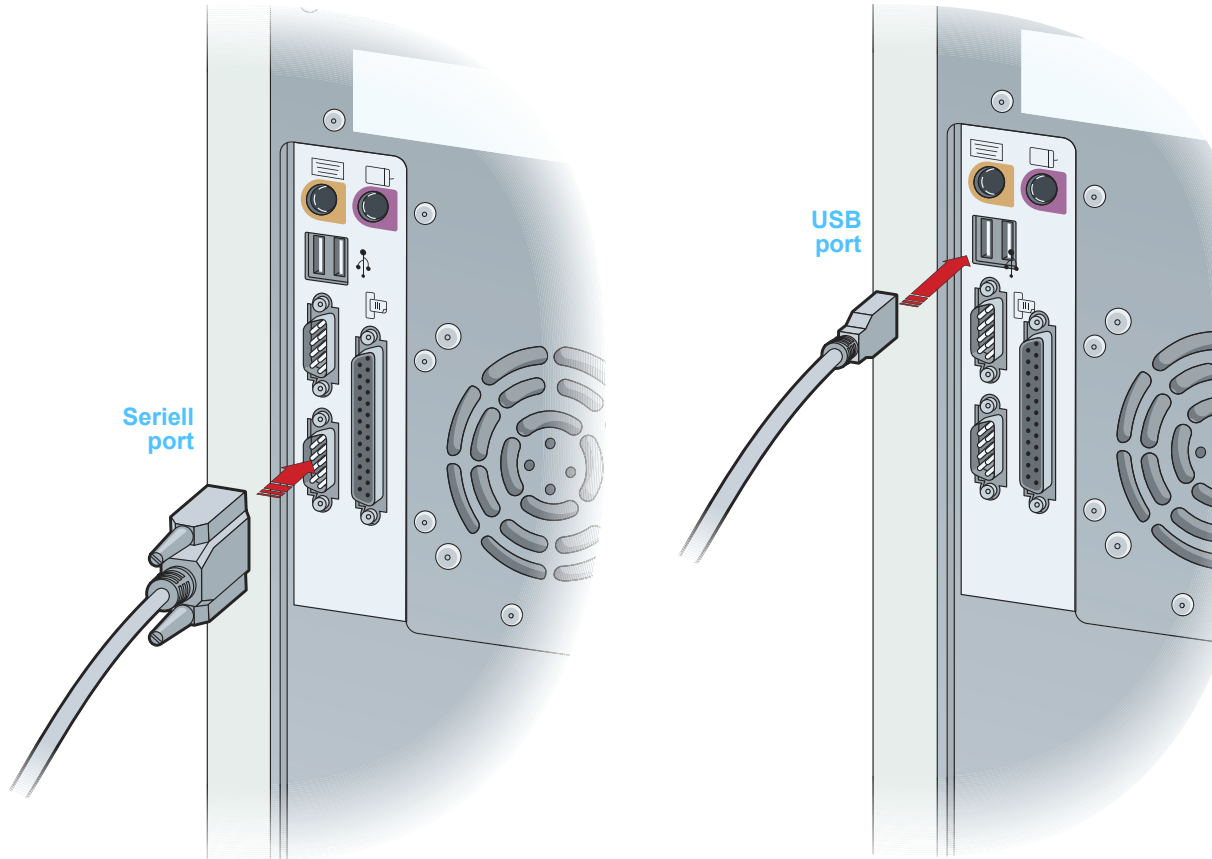
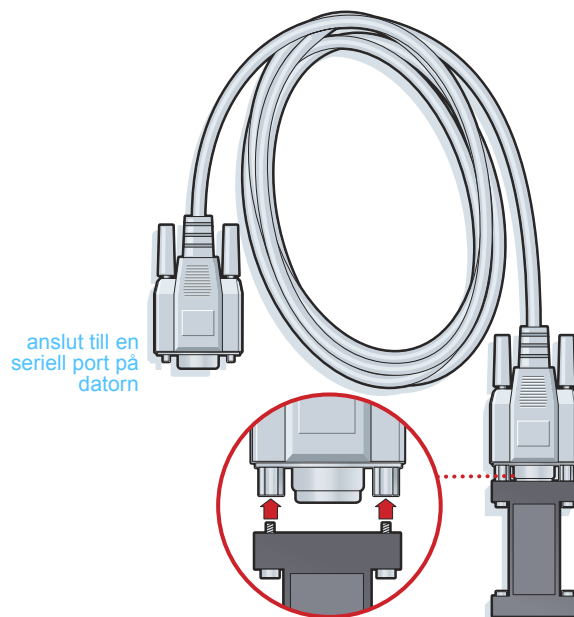


Diagram över maskinvaruanslutningar

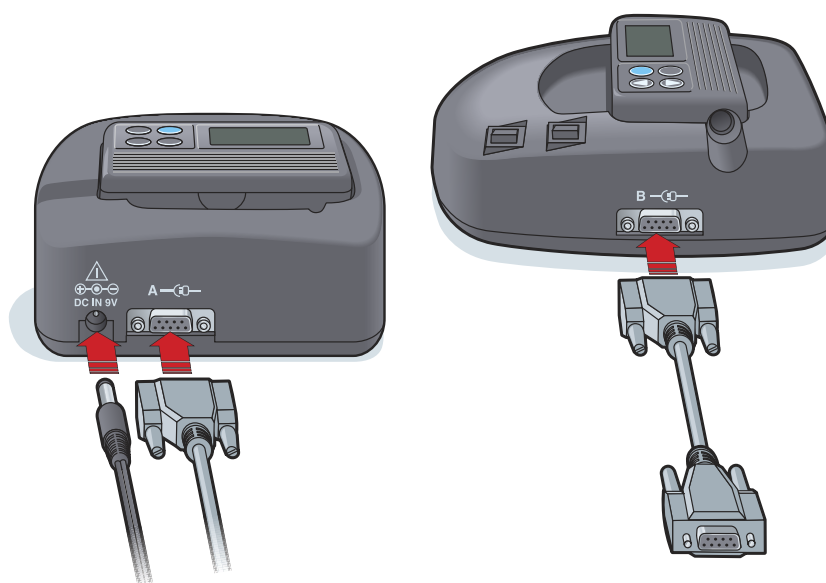
PC-anslutningar



Extra komponenter

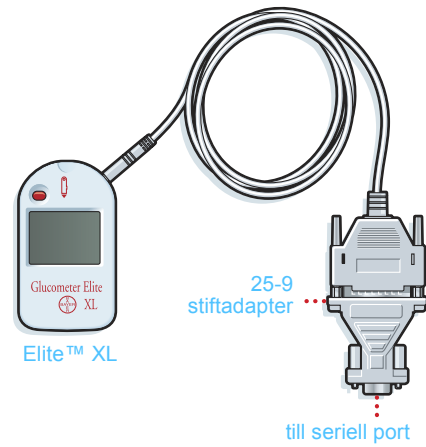
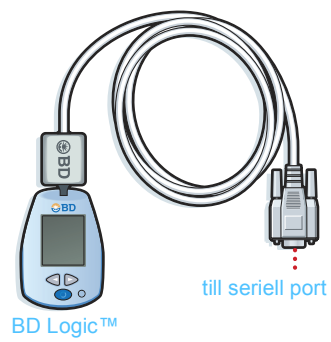
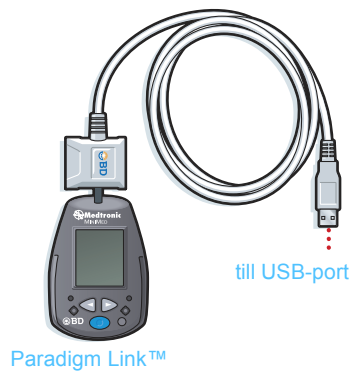


ComLink som används med pumpar i Paradigmserien.



Com-Station som används med MiniMed 508-pumpar och för genommatning av mätaren

Mätaralternativ



OBSERVERA: På bilden visas några av de många mätare som stöts.

Vad innehåller det här kapitlet?

- Innan du börjar: sida 40
- Lägga till en enhet: sida 40
- Gör en enhet aktiv eller inaktiv: sida 46
- Läs av uppgifter om enheten: sida 49

Information du behöver för att läsa av en patients enhet (märke, modell, serienummer, etc.) lagras i arbetsområdet *Devices* (*Enheter*). Den behöver alltså inte anges varje gång du läser av uppgifter från enheten.

Enheter i arbetsområdet *Enheter* sparas på en av de två listorna—*Aktiva enheter* eller *Inaktiva enheter*. När du lägger till en enhet hamnar den automatiskt på listan *Aktiva enheter*. Du kan bara läsa av uppgifter från enheter som visas på listan *Aktiva enheter*. De är sannolikt de enheter som din patient använder.

Andra enheter som patienten kan ha, men som han eller hon inte använder just nu, kan sparas på listan *Inaktiva enheter*. Det gör att informationen sparas och att dessa enheter kan aktiveras när det behövs.

Innan du börjar

Innan du kan öppna arbetsområdet *Enheter* för en patient måste han eller hon ha en profil som sparats i systemet. Se [Kapitel 4, Profiler](#).

För att du ska kunna lägga till en enhet eller läsa uppgifter direkt från den måste den kommunicera med datorn. I [Kapitel 5, Maskinvaruinställning](#) beskrivs hur du ska ställa in enheter så att de kan kommunicera med datorn.

Lägga till en enhet

För att du ska kunna lägga till en enhet till en patientjournal måste enheten kommunicera med datorn så att anslutningen kan testas.

Däremot kan du hämta uppgifter från en patients CareLink Personal-konto för en enhet som inte lagts till ännu. Sådana enheter läggs automatiskt till när uppgifter synkroniseras mellan CareLink Personal och CareLink Pro.

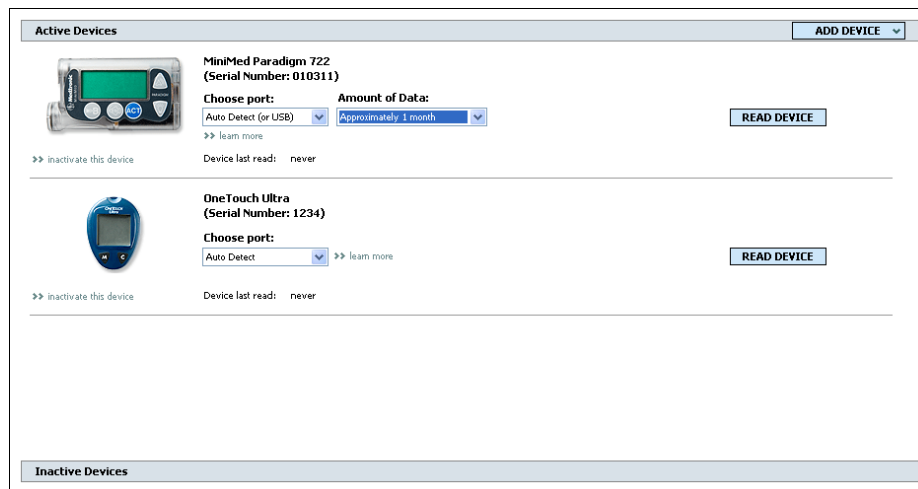
OBSERVERA: Det kan bara finnas en aktiv pump per patient. Om du lägger till en ny pump flyttas den tidigare till den inaktiva listan.



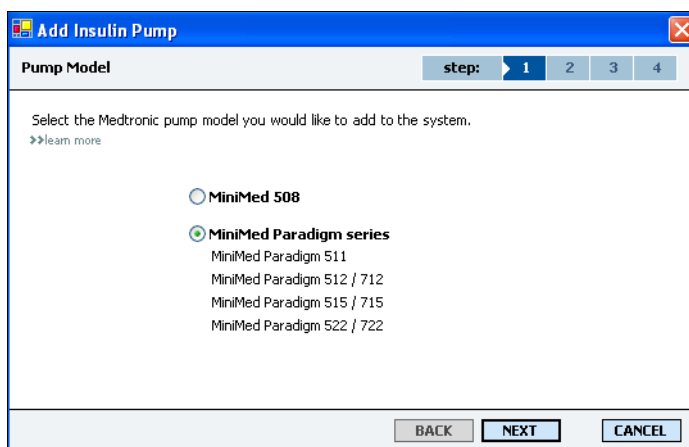
knappen ENHETER

Lägga till en pump

- 1 Kontrollera att den pump du lägger till är inställd så att den kan kommunicera med datorn. (Se [Kapitel 5, Maskinvaruinställning](#) för instruktioner om anslutningen.)
- 2 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 3 Klicka på knappen DEVICES. Patientens arbetsområde *Devices* visas.

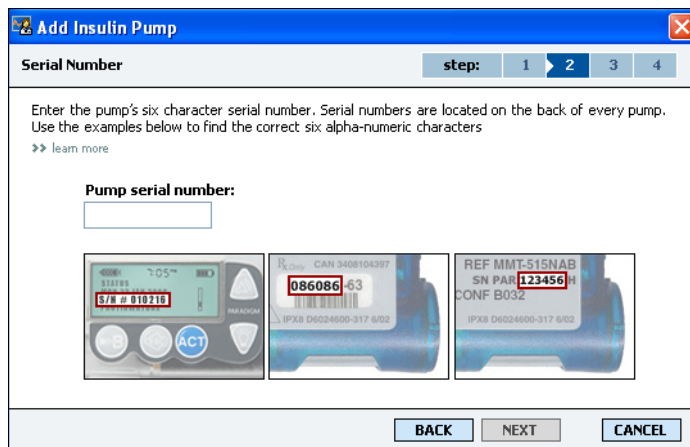


- 4 Klicka på ADD DEVICE (LÄGG TILL ENHET).
- 5 Välj Insulin Pump (insulinpump). Guiden *Add Insulin Pump* visas.



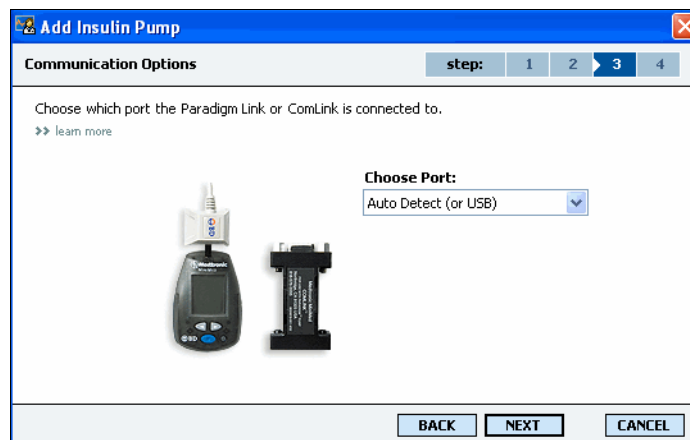
OBSERVERA:
 Pumpmodellen anges på
 pumpens baksida eller
 på pumpstatusskärmen.

- 6 Välj rätt knapp för den aktuella pumpmodellen.
- 7 Klicka på NEXT (NÄSTA). Sidan med *Serial Number (serienummer)* visas.

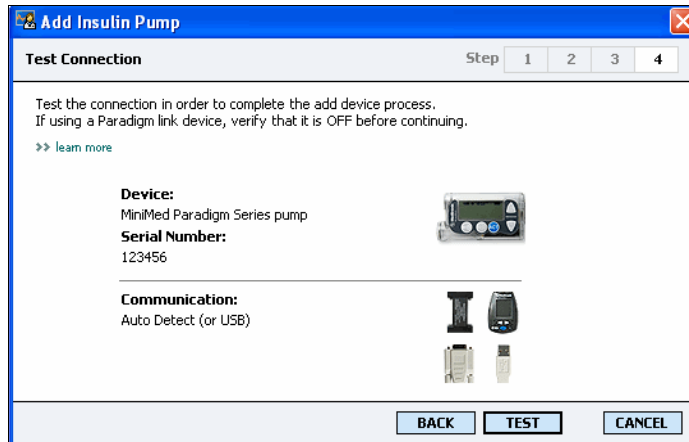


OBSERVERA: Ett felmeddelande visas om du för in fel serienummer. Titta på exemplen på den här sidan och kontrollera att du har fört in samma uppgifter som på pumpens baksida. För in de sex tecknen på nytt om det behövs.

- 8 Använd exemplen på den här sidan för att hitta igen serienumret på den pump du ska lägga till. (Om du behöver mer hjälp för att hitta numret kan du klicka på >>learn more.) För in de sex tecknen i fältet *Pump serial number* (*Pumpens serienummer*).
- 9 Klicka på NEXT. Sidan med *Communication Options* (*kommunikationsalternativ*) som påminner om den följande visas.



- 10 Klicka på pilen *Choose Port* (välj port) och välj den port som ansluter ComLink, Paradigm Link eller Com-Station till din dator. Om du inte är säker på vilken port det är ska du välja **Auto Detect (or USB)**.
- 11 Klicka på NEXT. Sidan med *Test Connection* (*Testanslutningar*) visas.



12 Följ enhetens instruktioner och klicka på TEST.

Ett meddelande visas för att ange om anslutningen lyckades eller inte. Om den lyckades ska du gå vidare till nästa steg.

Om den inte fungerar ska du kontrollera att maskinvaran mellan enheten och datorn har anslutits på rätt sätt. Klicka även på BACK (tillbaka) på sidorna i guiden för att kontrollera att du fört in rätt uppgifter om enheten.

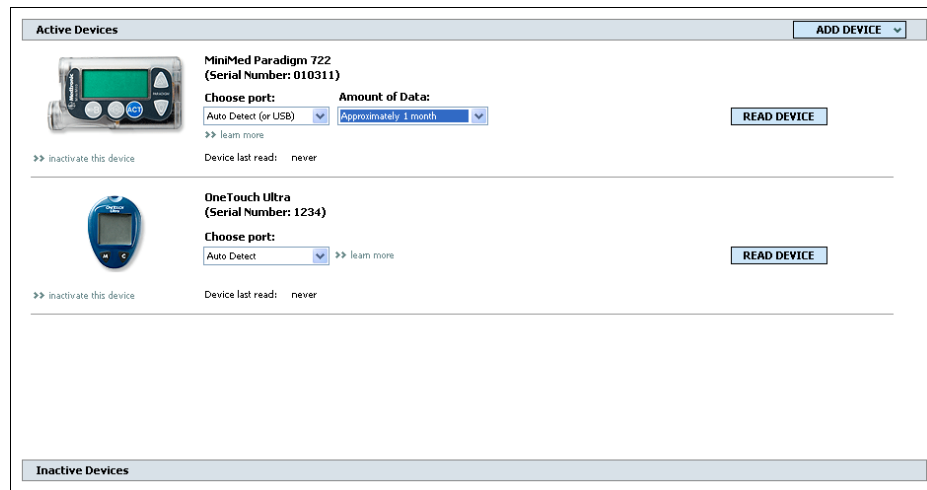
13 Klicka på DONE (färdig).

Pumpen har lagts till på patientens lista med *Active Devices* (aktiva enheter).

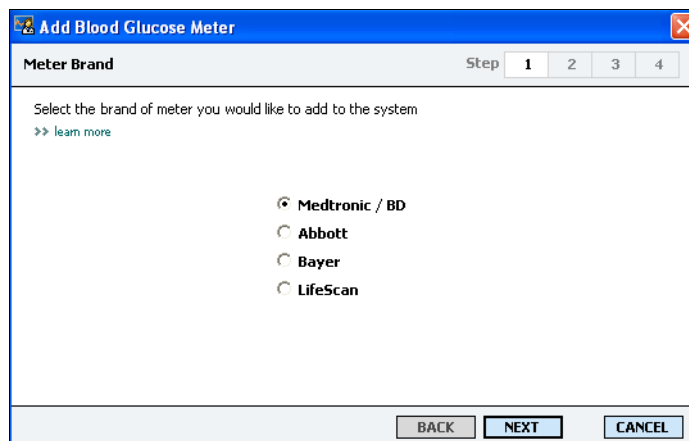
OBSERVERA: Det här testet läser inte av några pumpuppgifter utan bekräftar bara att kommunikationen mellan pumpen och datorn fungerar.

Lägga till en mätare

- 1 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 2 Kontrollera att den mätare du lägger till kommunicerar med datorn. (Se [Kapitel 5, Maskinvaruinställning](#) för instruktioner om anslutningen.)
- 3 Klicka på DEVICES (enheter). Patientens arbetsområde *Devices* visas:

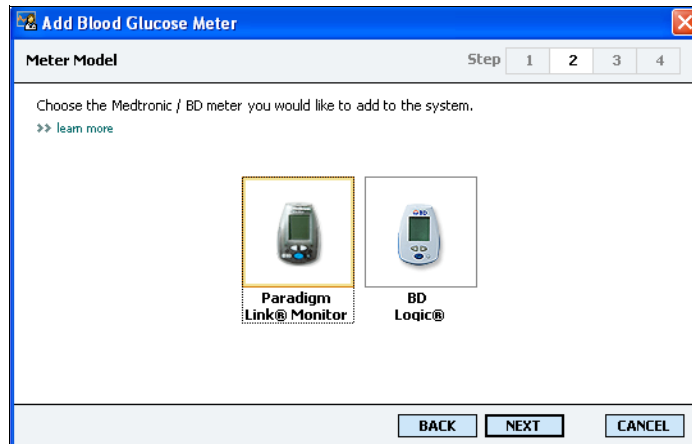


- 4 Klicka på knappen ADD DEVICE (lägg till enhet).
- 5 Välj **Blodsockermätare**. Guiden *Add Blood Glucose Meter (Lägg till blodsockermätare)* visas.

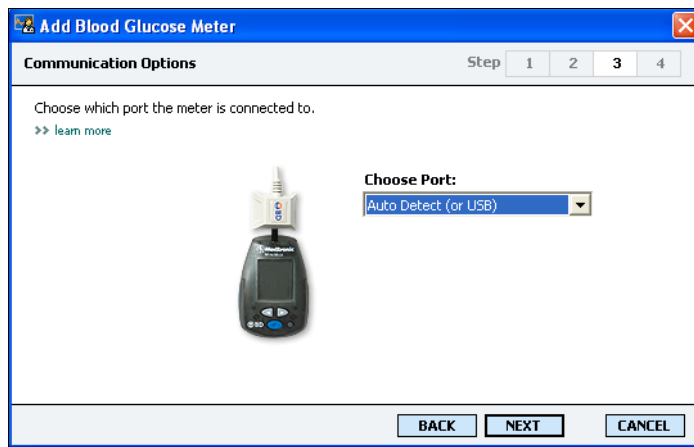


- 6 Klicka på knappen för att ange märket på mätaren.

- 7 Klicka på NEXT. Sidan *Meter Brand (mätarmodell)* visas (denna sida ser olika ut beroende på mätarens tillverkare).

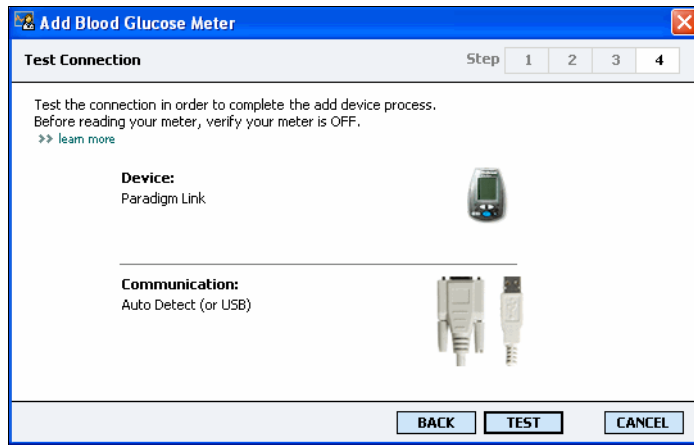


- 8 Klicka för att välja modellen på den mätare du lägger till.
- 9 Klicka på NEXT. Sidan med *Communication Options* visas.



OBSERVERA: Det går bara att välja de alternativ som är giltiga för den mätare du lägger till.

- 10 Klicka på pilen *Choose Port* (välj port) och välj den port som ansluter ComLink eller Paradigm Link till din dator. Om du inte är säker på vilken port det är ska du välja **Auto Detect (or USB)**.
- 11 Klicka på NEXT. Sidan med *Test Connection* visas.



12 Följ mätarens instruktioner och klicka på TEST.

Ett meddelande visas för att ange om anslutningen lyckades eller inte. Om den lyckades ska du gå vidare till nästa steg.

Om den inte fungerar ska du kontrollera att maskinvaran mellan enheten och datorn har anslutits på rätt sätt. Klicka även på BACK (tillbaka) i guiden för att kontrollera att du fört in rätt uppgifter.

13 Klicka på DONE (färdig).

Mätaren har lagts till på patientens lista med *Active Devices*.

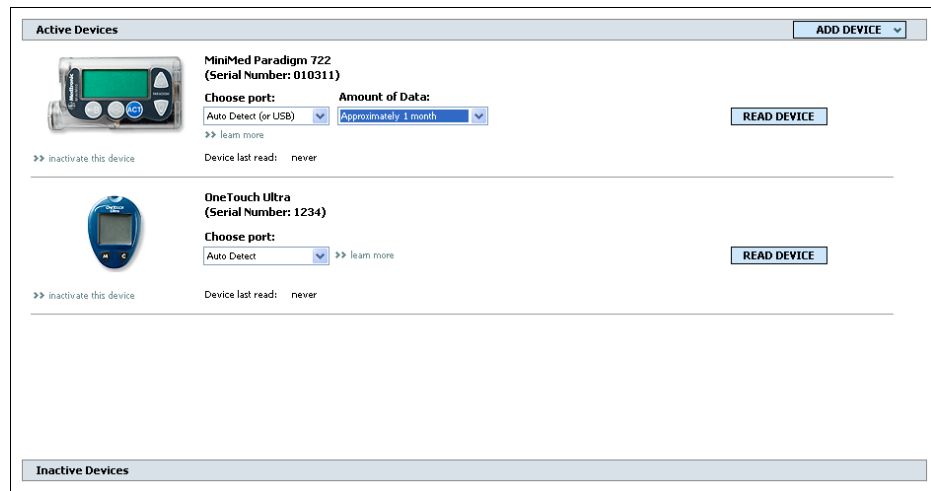
Gör en enhet aktiv eller inaktiv

Patientenheterna kan flyttas mellan listorna *Active Devices* och *Inactive Devices* efter behov. En enhet måste vara aktiv för att man ska kunna läsa av uppgifter från den.

Du kan ha så många mätare du vill på listan med *Active Devices*, men bara en pump. Kontrollera att du verkligen vill inaktivera den aktuella pumpen innan du lägger till en ny.

Inaktivera en enhet

- 1 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 2 Klicka på DEVICES (enheter). Patientens arbetsområde *Devices* visas.



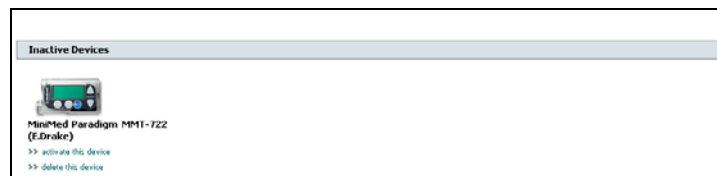
OBSERVERA: Enheterna kan finnas med på listan med ett motsvarande namn. Se Motsvarande enheter, på sidan 5.

- 3 Klicka på >> make this device inactive (inaktivera den här enheten) under den enhet du vill inaktivera. Enheten flyttas till listan med *Inactive Devices*.

Återaktivera en enhet

- 1 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 2 Klicka på DEVICES (enheter). Patientens arbetsområde *Devices* visas.
- 3 Klicka på >> activate this device (aktivera den här enheten) under den enhet du vill aktivera.

OBSERVERA: Enheterna kan finnas med på listan med ett motsvarande namn. Se Motsvarande enheter, på sidan 5.



Enheten flyttas till listan med *Active Devices*.

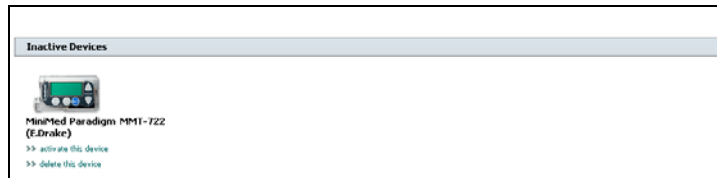
Radera en enhet

Gör så här för att radera en enhet och dess uppgifter från arbetsområdet *Devices* och CareLink Pro-systemet:

- 1 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 2 Klicka på DEVICES (enheter). Patientens arbetsområde *Devices* visas.

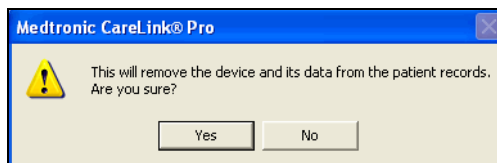
OBSERVERA: *Enheterna kan finnas med på listan med ett motsvarande namn. Se Motsvarande enheter, på sidan 5.*

- 3 Kontrollera att enheten finns med på listan med *Inactive Devices*. Om den inte gör det ska du klicka på >> **Inactive Devices** på den lista där den står nu.
- 4 Klicka på >> **delete this device** (radera den här enheten) under den



enhet du vill radera.

Ett bekräftelsemeddelande visas:



- 5 Klicka på YES (Ja).
Enheten och dess uppgifter tas bort från arbetsområdet *Devices* och från CareLink Pro-systemet. Uppgifter från den här enheten kan inte längre användas i rapporter.

Läs av uppgifter om enheten

Ett sätt att få uppgifter från enheten är att länka till patientens befintliga CareLink Personal-konto. (Se [Länka till CareLink Personal \(alternativ\), på sidan 29.](#)) Ett annat sätt är att läsa av dem direkt från enheten, på det sätt som beskrivs i detta kapitel.

Uppgifter från patientens enhet kan läsas av CareLink Pro om enheten finns med på listan med *Active Devices* och om den kommunicerar med datorn. Efter att du har fått fram de här uppgifterna kan du använda dem för att skapa rapporter som underlätta bedömningen av patientens behandling. (Se [Kapitel 7, Rapporter](#) om du vill läsa mer om rapporter.)

Systemet hämtar följande typer av uppgifter från insulinpumpen då enheten läses av:

- Olika inställningar på pumpen, som alarmläget, signalvolymen och tiden.
- Basaldoser insulin doseras
- Bolusinsulintyper och mängder som doserats
- Information från Bolusguiden
- Primingmängder
- Stopperioder
- Sensorglukosvärden under en viss tid

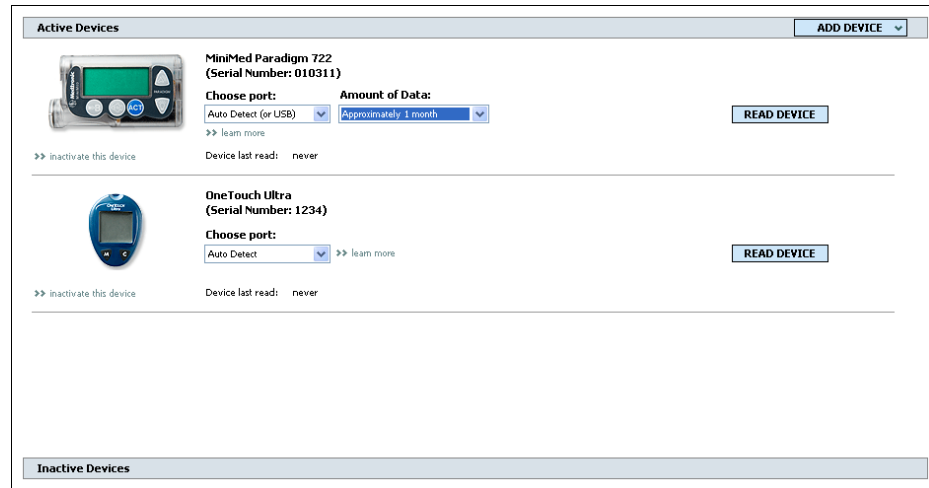
Systemet samlar in uppgifter om blodsockret från blodsockermätaren då enheten avläses.

VARNING: Annullera eller slutför alla temporära basaldoser eller aktiva bolusar och radera alla aktiva alarm. Pumpen stoppas under avläsningen. Kontrollera att pumpen startar igen efter att avläsningen har slutförts.

VARNING! Använd inte fjärrkontrollen då pumpen avläses.

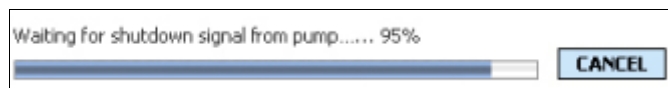
Om pumpbatteriet nästan är tomt skickar pumpen inte några uppgifter till datorn. Byt ut batteriet om statusen anger att batteriet är nästan tomt.

- 1 Klicka på patientens flik. Eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup.
- 2 Kontrollera att patientens enhet kommunicerar med datorn. (Se [Kapitel 5, Maskinvaruinställning.](#))
- 3 Klicka på DEVICES. Patientens arbetsområde *Devices* visas.

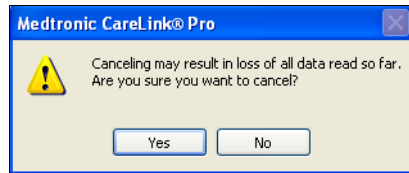


OBSERVERA: *Enheterna kan finnas med på listan med ett motsvarande namn. Se Motsvarande enheter, på sidan 5.*

- 4 Lokalisera den enhet du vill hämta uppgifter från i listan *Active Devices*, och se till att uppgifterna under *Choose port* (välj port) är korrekta.
 - Klicka på pilen *Amount of Data* (mängd uppgifter) för pumpar och ange hur många pumpuppgifter du vill att CareLink Pro ska läsa av.
- 5 Klicka på motsvarande knapp READ DEVICE (läs av enhet).
- 6 Följ specifika instruktioner för enheten och klicka på OK.
- 7 CareLink Pro visar en förloppsindikator som anger hur stor del av avläsningen som har slutförts.

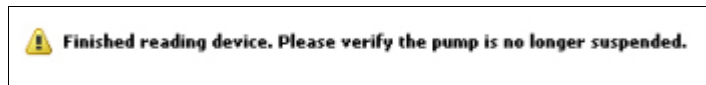


Om du klickar på CANCEL då enheten avläses visas ett bekräftelsemeddelande:



- Klicka på YES för att annullera.
- Klicka på NO om du vill fortsätta att läsa av uppgifterna.

När systemet har avslutat avläsningen visar ett bekräftelsemeddelande som påminner om det följande:



- 8 Klicka på OK. Se vid behov bruksanvisningen till pumpen för att starta den igen.

Se [Kapitel 9, Felsökning](#) för närmare anvisningar om CareLink Pro inte kan hämta några uppgifter från enheten.

Rapporter

7

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Innan du börjar: sida 52](#)
- [Skapa rapporter: sida 53](#)
- [Om rapporter: sida 63](#)
- [Exportera data: sida 72](#)

CareLink™ Pros arbetsområde rapporter gör att du kan omforma uppgifter som hämtats från enheten till kliniskt användbar information. I [Om rapporter, på sidan 63](#) anges vilka slags rapporter du kan sammanställa.

Rapporter kan genereras på skärmen, skickas direkt till en skrivare eller sparas som TIFF- eller PDF-filer som du kan bifoga till en Electronic Medical Record (EMR). Du kan generera flera olika slags rapporter under en enda handling.

De uppgifter som visas i dessa rapporter hämtas från patientens enheter, från deras CareLink Personal-konto eller från både och.

Innan du börjar

Om du vill visa uppgifterna från en viss tidsperiod i en rapport måste du hämta uppgifterna om den perioden från patientens enhet. Det kan även hända att patientens enhet måste anslutas till datorn för att hämta aktuella uppgifter innan det går att skapa rapporter.

Kontrollera uppgifterna under steget *Verify Report Settings* (bekräfta rapportinställningar) innan du skapar en rapport. Där kan du

finjustera en rapport så att du får fram just de patientuppgifter som du vill ha.

Skapa rapporter

I de följande avsnitten beskrivs de steg som du måste genomgå då du skapar en eller fler rapporter.

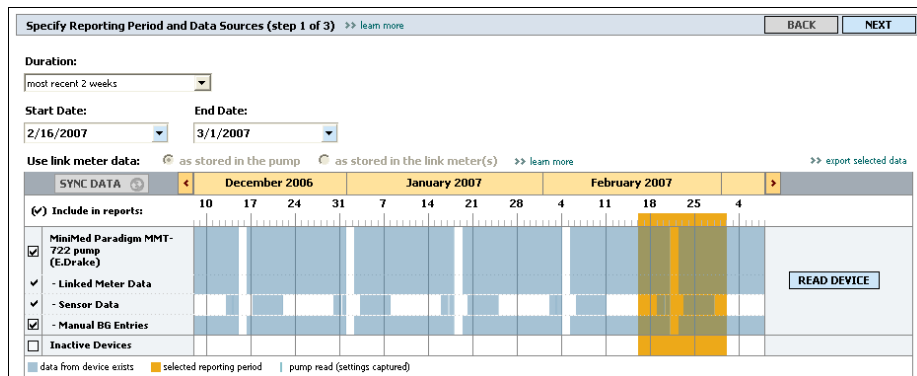
Öppna arbetsområdet Rapporter

- 1 Klicka på patientens flik. Eller klicka på knappen OPEN PATIENT och dubbelklicka på namnet.

Arbetsområdet *Reports (Rapporter)* visas.


Knappen
Öppna patient

OBSERVERA: Klicka på **SYNC DATA** för att säkerställa att du får de senaste uppgifterna om enheten från patientens CareLink Personal-konto.



Välja rapporteringsperiod

- 1 Om du vill ändra hur pass lång tid som visas i rapporten/rapporterna ska du klicka på pilen *Duration* och välja tidslängd.
- 2 Start- och slutdatum ställs in automatiskt, om du inte väljer alternativet *custom date range* (anpassa datumen). Om du vill ställa in datumen själv ska du klicka på pilarna för *Start Date (Startdatum)* eller *End Date (Slutdatum)* och sedan välja månad, datum eller år.

Kalender

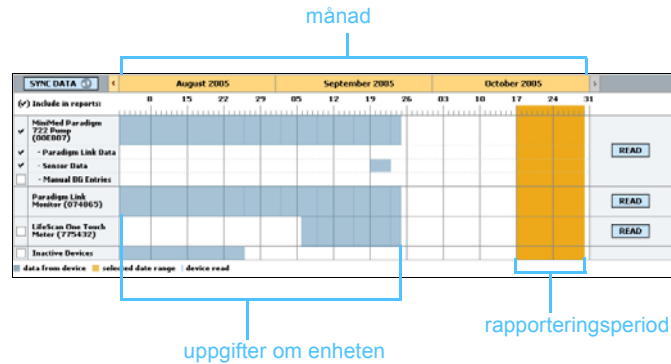
Kalenderområdet i arbetsområdet *Reports* visar ett fönster på tre månader för rapportering av information. Där listas enheter och dessutom visas det hur mycket uppgifter det finns om enheten för de

OBSERVERA: Den längsta period du kan välja är 12 veckor.

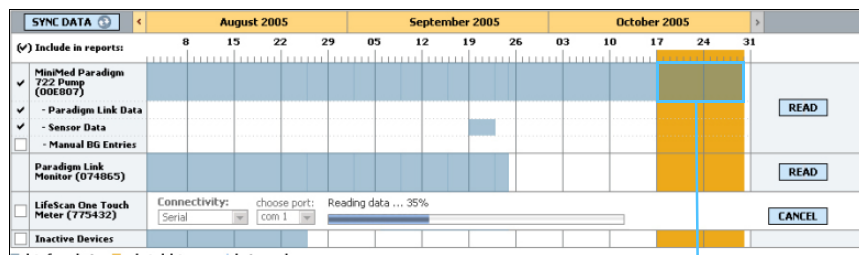
OBSERVERA: Om du väljer en tidsperiod som är längre än den längsta tillåtna visas ett felmeddelande. Ändra tidslängden eller datumen.

angivna tre månaderna. Dessutom anges rapporteringsperiodens längd för de angivna tre månaderna.

kalender



Överlappningar mellan uppgifter från enheten och rapporteringsperioden innebär att det finns uppgifter för några eller alla de rapporteringsperioder som visas.



Överlappning mellan uppgifter från enheten och rapporteringsperioden



Kalenderområdet visar inledningsvis de senaste tre månaderna. Om du vill se andra månader ska du klicka på piltangenterna i början eller slutet av perioden.

Välj uppgifter som ska finnas med

- 1 Om patienten har en BG mätare som är länkad till deras pump, klicka för att välja ett av de följande alternativen för rapportering av mätaruppgifterna:
 - *lagrade i pumpen*: Fördelar med det här alternativet är bland annat att du bara behöver läsa av uppgifter från patientens pump, blodsockervärdena tidsstämplas av pumpen och värdena kopplas direkt till den bolusberäkning som använts. En nackdel är att om det uppstår kommunikationsproblem mellan pumpen och den länkade mätaren så kan det hända att blodsockervärdena för den perioden inte rapporteras. Dessutom kan det, om patienten

har en MiniMed Paradigmpump äldre än 522/722, hända att de blodsockervärden från Bolusguideberäkningarna som inte lett till förändringar inte rapporteras.

- *lagrade i länkmätaren/arna*: Fördelen med det här alternativet är att alla värden som sparats i den länkade mätaren rapporteras. Nackdelen är att du måste kontrollera att pumpen och mätarens klockor var synkroniserade för att kunna samordna uppgifter från mätaren och pumpen. Det kan alltså hända att du måste läsa av uppgifter från pumpen och den länkade mätaren separat.

Välj källa för BS-uppgifter

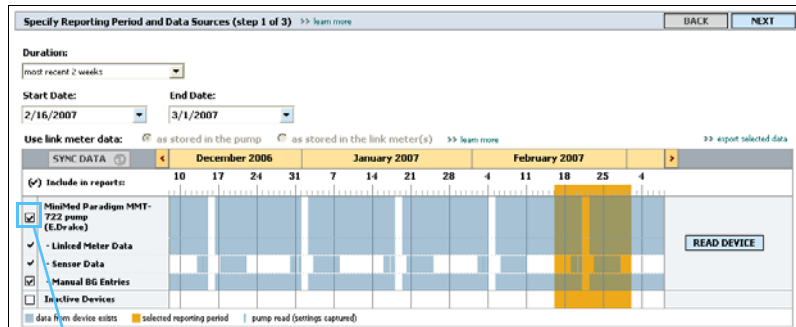
	10	17	24	31	7	14	21	28	4
<input checked="" type="checkbox"/> Include in reports:									
<input checked="" type="checkbox"/> MiniMed Paradigm MMT-722 pump (E.Drake)									
<input checked="" type="checkbox"/> - Linked Meter Data									
<input checked="" type="checkbox"/> - Sensor Data									
<input checked="" type="checkbox"/> - Manual BG Entries									
<input type="checkbox"/> Inactive Devices									

- 2 Markera rutan bredvid enheten om du vill att uppgifter från enheten ska tas med i rapporterna.

Det går inte att lägga till enheter som undantogs vid valet under steg 1. Om du vill ändra detta ska du välja det andra länkade mätaralternativet.

- 3 Avmarkera rutan bredvid enheten om du inte vill att uppgifter från den enheten ska tas med i rapporterna.

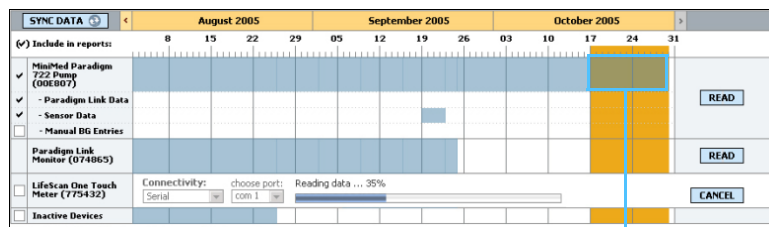
Det går inte att avmarkera enheter som togs med vid valet under steg 1. Om du vill ändra detta ska du välja det andra länkade mätaralternativet.



En markering vid en enhet innebär att uppgifter från den enheten tas med i rapporterna

Kontrollera uppgifter från enheten

- 1 Se efter i kalenderområdet i arbetsområdet *Reports* om rapporteringsperioden överlappar uppgifter från enheten.



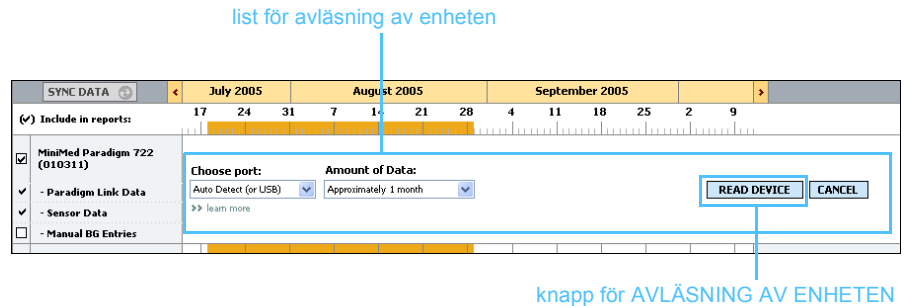
Överlappning mellan uppgifter från enheten och rapporteringsperioden

- 2 Om det finns överlappningar för hela rapporteringsperioden finns det uppgifter för din(a) rapport(er). I så fall kan du klicka på NEXT och gå till *Bekräfta rapportinställningarna, på sidan 59*.
- 3 Om det inte finns någon överlappning, eller om överlappningen inte är tillräcklig, finns det några alternativ:
 - Anpassa rapporteringsperioden (se *Välja rapporteringsperiod, på sidan 53*).
 - Hämta ytterligare uppgifter från enheten (se *Hämta ytterligare uppgifter från enheten (alternativ), på sidan 57*).

Hämta ytterligare uppgifter från enheten (alternativ)

- 1 Klicka på knappen READ DEVICE (avläs enheten) som hör till en viss enhet om du vill ha mer uppgifter från den.

Fältet för avläsning av enheten visas.



WARNING: Annullera eller slutför alla temporära basaldoser eller aktiva bolusar och radera alla aktiva alarm. Pumpen stoppas under avläsningen. Kontrollera att pumpen startar igen efter att avläsningen har slutförts.

WARNING! Använd inte fjärrkontrollen då pumpen avläses.

Om pumpbatteriet nästan är tomt skickar pumpen inte några uppgifter till datorn. Byt ut batteriet om enhetens statusskärm anger att batteriet är nästan tomt.

- 2 Kontrollera att uppgifterna i fältet *Choose port* är de rätta för den här enheten.
Om du vill ändra inställningen ska du klicka på pilen för fältet och välja en annan inställning.
- 3 Kontrollera att enheten är ansluten till din dator.
- 4 Om enheten är en pump kan du specificera hur många uppgifter du vill ha från den. Klicka på pilen *Amount of Data* (mängd uppgifter) och välj en mängd.
- 5 Klicka på READ DEVICE. Ett meddelande som det följande visas.

 **Verify that the device is connected to the computer, powered down, and ready to be read**

- 6 Följ instruktionerna och klicka på OK.
Förloppsindikatorn för avläsning av enheten visas.

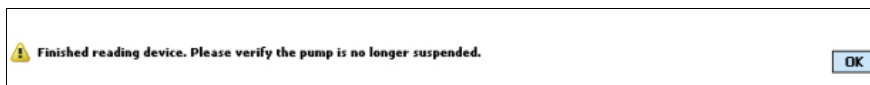
OBSERVERA: Om du väljer *All available data*, (alla tillgängliga uppgifter) läser systemet av alla uppgifter från pumpen. Därmed skrivs alla dubbla uppgifter i systemet över.



förloppsindikator för avläsning av enheten

Du kan när som helst annullera avläsningen genom att klicka på CANCEL.

När avläsningen har slutförts visas ett meddelande som det följande.

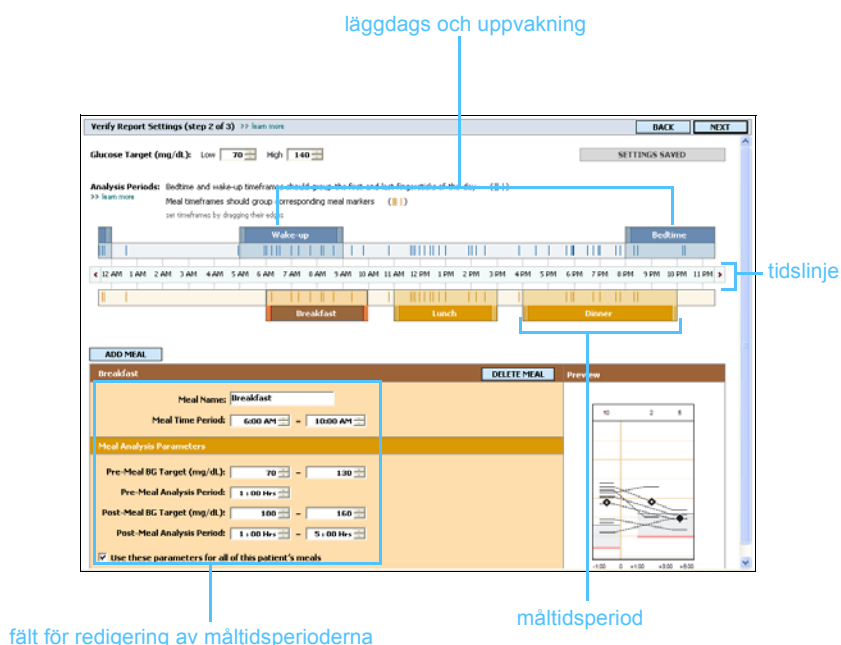


7 Klicka på OK.

Nu bör uppgifterna från enheten överlappa rapporteringsperioden.

8 Klicka på NEXT överst i arbetsområdet *Reports*.

Steg 7 för bekräftelse av rapportinställningarna visas. Det gör att du kan kontrollera att inställningarna för den här patienten är korrekta innan du kör rapporterna.



Bekräfta rapportinställningarna

- 1 Kontrollera att inställningarna av *blodsockermålet* är korrekta. För in de rätta värdena eller klicka på pilarna upp eller ned i fälten *Low* eller *High* för att höja eller sänka värdena.
- 2 Klicka på ADD MEAL (lägg till måltid) om du vill lägga till en ny period för *måltidsinställningarna*. Klicka var som helst på tidslinjen inom en av måltidsperioderna för att redigera en befintlig måltidsperiod. Fönstret för redigering av måltidsperioderna öppnas.

OBSERVERA: Du kan ha upp till fem måltidsperioder. Standardinställningen är frukost, lunch och middag.

Redigering av måltidsperioder

Gör att du kan använda samma inställningar för alla patientens måltider

visningsruta

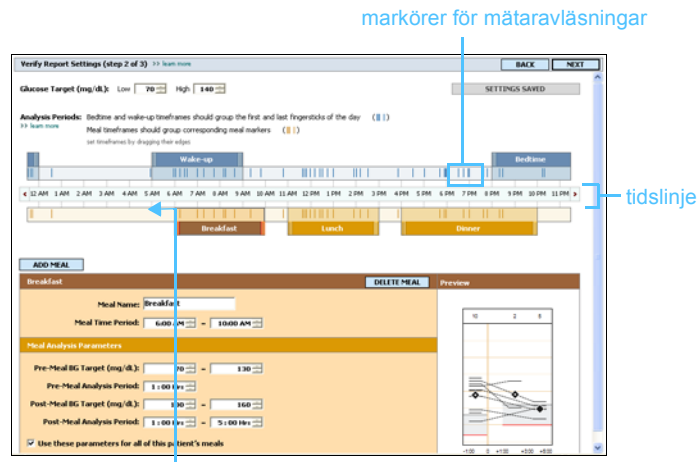
- 3 För in text eller klicka på pilarna för att välja de inställningar du vill ha.

- **Meal Name:** det namn du vill ge måltidsperioden.
- **Meal Time Period:** timmar då måltiden intas.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dl or mmol/l):** lägsta och högsta gränsvärdena för patientens blodsockervärde före måltiden.
- **Pre-Meal Analysis Period:** hur lång tid innan måltiden som blodsockervärdet analyseras för rapporten. Mätarvärdena från den här tiden används i detaljerade rapportanalyser.
- **Post-Meal BG Target (mg/dl or mmol/l):** lägsta och högsta gränsvärdena för patientens blodsockervärde efter måltiden.
- **Post-Meal Analysis Period:** hur lång tid efter måltiden som blodsockervärdet analyseras för rapporten. Mätarvärdena från den här tiden används i detaljerade rapportanalyser.

OBSERVERA: Om du bara vill använda inställningarna för den här måltiden ska du avmarkera rutan bredvid *Use these parameters for all of this patient's meals* (Använd dessa parametrar för alla den här patientens måltider).

OBSERVERA: Måltidsperioder kan inte överlappa varandra, men start- och slutlinjerna kan gränsa till varandra. Måltidsperioderna måste vara minst 60 minuter långa.

Du kan ändra längden på en befintlig period för måltider, uppvakning och läggdags genom att klicka på start- eller slutlägena och sedan dra perioderna längs tidslinjen.



välj start- eller slutläge, dra längs och släpp på tidslinjen

- 4 Om du vill använda de här måltidsinställningarna för alla patientens måltider ska du markera rutan bredvid *Use these parameters for all of this patient's meals*.
- 5 Klicka på SAVE efter att du har skapat eller redigerat en måltidsperiod.
- 6 Ta bort en måltidsperiod genom att klicka på DELETE MEAL. Klicka på DELETE när du uppmanas att bekräfta.
- 7 CareLink Pro kommer ihåg dessa inställningar för patienten nästa gång du kör en rapport för honom eller henne. Klicka på SAVE SETTINGS för att spara dem för den här patienten.
- 8 Klicka på NEXT överst i arbetsområdet *Reports*.

I det här steget kan du välja och generera rapporter. Du kan välja en lista med rapporttyper eller en datatabell som hjälper dig att välja att ta med eller utelämna uppgifterna från vissa dagar i Daily Detail-rapporterna.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) >> learn more

BACK GENERATE REPORTS

Overview Report: a summary report combining data from all dates selected in the Overview column displayed below

Adherence Report: a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

Logbook Report: a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other treatment events

Sensor Report: a comprehensive analysis of sensor-derived data captured during the reporting period

Pump Settings Snapshot: an overview of the pump settings in use on 12/15/2006 12:11 AM

Daily Detail Reports: a single-day report for each day selected below

<input checked="" type="checkbox"/>	Date	Nº of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Sensor Duration (h:mm)	Sensor Average (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Nº of Hypo Excursions	Nº of High Excursions
<input type="checkbox"/>	10/19/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/20/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/21/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/22/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/23/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/24/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/25/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/26/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/27/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/28/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/29/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/30/2006	--	--	--	--	--	--	--	--
<input type="checkbox"/>	10/31/2006	--	--	--	--	--	--	--	--

Datatabell

OBSERVERA: Klicka på >>customize columns om du vill ändra hur datatabellen visas. Se *Preferenser för rapportgenerering, på sidan 23.*

Välja rapporttyper och de datum som ska vara med

- 1 Markera rutan bredvid de rapporter du vill ska ingå i rapport-uppsättningen.
- 2 Om uppgifter har lästs från pumpen mer än en gång under rapporteringsperioden kan det finnas flera snabböverblickar över pumpinställningarna:
 - a. Kontrollera först att rutan bredvid *Pump Settings Snapshot* har markerats.
 - b. Klicka sedan på pilen i datumfältet och välj en av snabböverblickarna.

Om fältet är skuggat finns det inga snabböverblickar tillgängliga för rapporteringsperioden.
- 3 Bläddra igenom datatabellen för att granska den tillgängliga Daily Detail-rapportinformationen.
 - Du kan sortera uppgifterna i varje kolumn. Klicka på kolumnrubriken för att sortera uppgifterna i stigande ordning. Klicka på rubriken igen för att sortera uppgifterna i fallande ordning.
- 4 Markera rutan vid datatabellraderna för de datum du vill ha en *Daily Detail*-rapport över.
 - Du kan ta med eller ta bort alla datum för Daily Detail-rapporter genom att markera eller avmarkera rutan över alla markeringsrutor för datum i datatabellen.

OBSERVERA: Om det inte finns några uppgifter för ett visst datum går det inte att välja det.

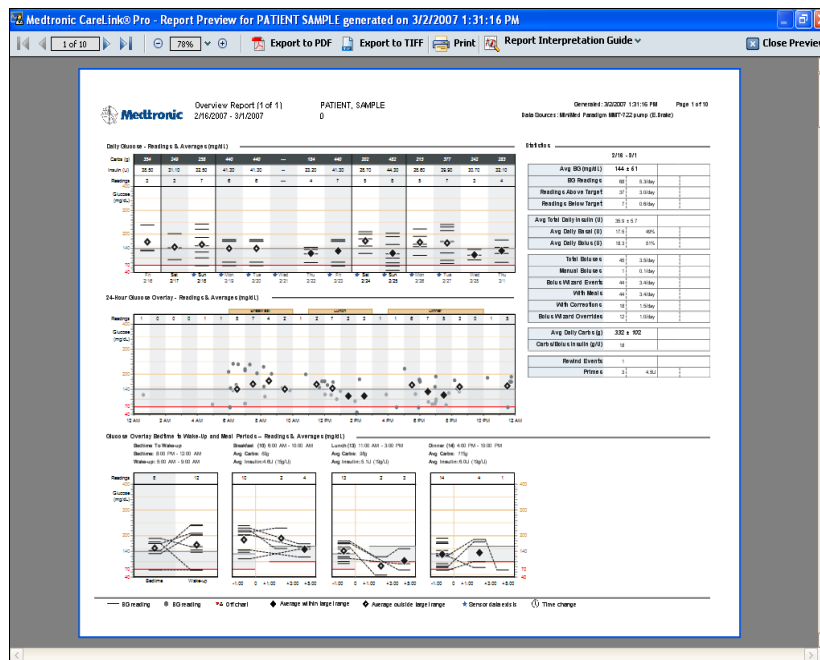
Generera rapporter

- 1 Efter att du har bekräftat valen för rapporter ska du klicka på GENERATE REPORTS överst i arbetsområdet *Reports*

En lista med alternativ.



- 2 Välj hur du vill förhandsvisa, skriva ut eller spara rapporter. Om du väljer *Preview* (förhandsvisning), visas fönstret *Preview*.



- 3 Klicka på pilarna för att navigera genom rapporter på flera sidor.
- 4 Klicka på någon av de andra knapparna överst i fönstret *Preview* för att spara eller skriva ut rapporterna.
- 5 Stäng fönstret genom att klicka på knappen **CLOSE PREVIEW** (stäng förhandsvisning) i fönstrets övre högra hörn.

 **Knappen STÄNG PREVIEW (stäng förhandsvisning)**

Om rapporter

I det här avsnittet ges en allmän beskrivning av de olika rapporterna. Mer information om rapportkomponenterna och provrapporter finns med i Report Reference Guide (guiden för referensrapporten). Du kommer till Report Reference Guide genom CareLink Pro-programvaran:

- 1 **Help > View Report Reference Guide (PDF).**
- 2 Välj ett språk för Report Reference Guide.

CareLink Pro-rapporterna har följande gemensamt:

OBSERVERA: Om rapporteringsperioden är längre än 14 dagar består rapporten av flera sidor.

- **Rubrik** – I rubriken finns information som identifierar rapporten, som rapportens namn, patientens namn och varifrån uppgifterna kommer.
- **Kolhydrater och blodsockervärden** – Kolhydratenheterna visas kursivt och blodsockervärdena visas i fetstil i kurvor och tabeller.
- **Helguppgifter** – Helgdagarna är i fetstil så att det går lätt att hitta dem.
- **Symbolförklaringar** – En lista med symboler visas längst ned på varje rapport. Även om symbolerna används i flera olika rapporter så är symbolförklaringarna unika för varje rapport.

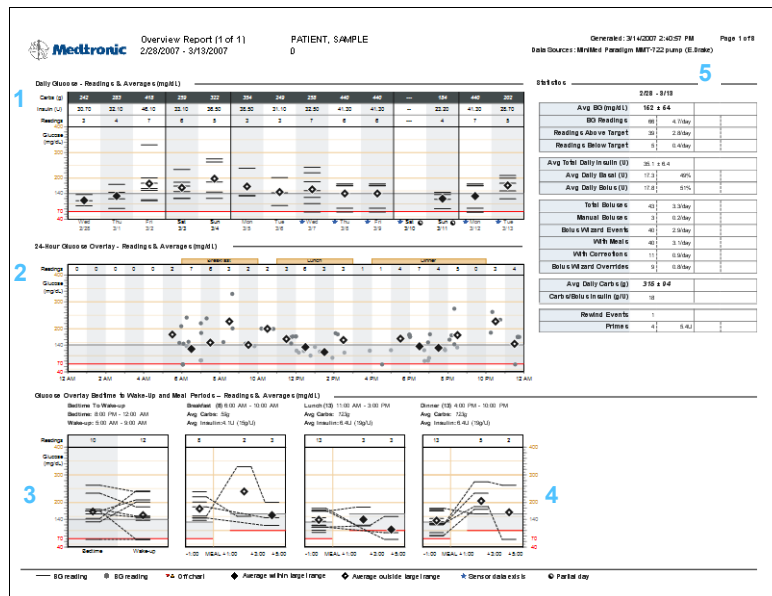
Översiktsrapport

Översiktsrapporten återger patientens dagliga blodsockervärden och genomsnitt grafiskt, inklusive uppgifter per timme som visar patientens värden i förhållande till måltider och sovtider. Dessutom ingår statistik om patientens blodsockervärden och insulindosering.

Rapporten ger dig insikt i nivån och kvaliteten på patientens glykemiska kontroll. Dessutom visar den hur kontrollen varierar under en genomsnittlig dag och för hela rapporteringsperioden.

Översiktsrapporten hjälper dig att lösa vissa viktiga frågor om patientens behandling:

- Vad har patienten för blodsockervärde vid läggdags och uppvakning?
- Finns det något mönster i hur patientens blodsockervärde reagerar vid samma tidpunkt under en period på flera dagar?
- Har du tillräckligt med uppgifter för att kunna göra en klinisk bedömning?
- Är patientens blodsockervärde lågt eller högt före eller efter måltiderna?
- Sjunker patientens blodsockervärde till målområdet efter två-fyra timmar efter en måltid?
- Doserar patienten mer eller mindre insulin jämfört med den mängd som rekommenderas av bolusguiden?



1

Kurva för dagligt blodsockervärde

Den här kurvan hjälper dig att fastställa hur din patient hade det under en viss dag. Kurvan visar dagliga totalvärden för antalet kolhydratsenheter som patienten åt och för antalet insulinenheter som doserats. Den visar också hur många mätaravläsningar som genomförts.



Dessutom visar rapporten de enskilda mätaravläsningarna för varje dag. Den anger om patientens genomsnittsvärde låg inom eller utanför målområdet. Om det finns sensoruppgifter tillgängliga för en viss dag visas det med en sensorikon.

2

24-timmars överliggande blodsockerkurva

OBSERVERA: Inga sensoruppgifter finns med på den här kurvan, den anger bara om det finns sensoruppgifter eller inte för en viss dag.

Kurvan visar alla mätarvärden för de dagar som ingår i översiktsrapporten. De läggs över varandra, timme för timme, under 24 timmar. Det gör att du snabbt kan se om det finns några mönster för patientens värden under vissa tidpunkter på dagen.

3

Blodsockerkurva från läggdags till uppvakning

I den här kurvan kan du se vad som händer med patientens blodsockervärden under natten. Den går från det sista blodsockervärdet på en dag fram till det första värdet för nästa dag. (Detta stämmer om det finns värden tillgängliga för den angivna läggdagstiden och den angivna uppvakningstiden.)

4

Kurva för överliggande blodsockervärde vid måltider

I de här tre kurvorna anges mätarvärdena före, under och efter måltidsperioderna. De visar vad som händer med patientens blodsockervärde omkring måltiderna. Dessutom anges det genomsnittliga antalet kolhydrater som ätits och den genomsnittliga mängd insulin som doserats för varje måltid.

5

Statistiktabell

I den här tabellen visas totalvärden, genomsnitt, procenttal och mängder per dag för vissa händelser. Den presenterar uppgifter som, om de används tillsammans med kurvorna, ger en detaljerad bild av kvaliteten på patientens kontroll.

Responsrapport

Den här rapporten presenterar uppgifter som beskriver det patientbeteende som är relevant för behandlingen. Den besvarar frågan "Har jag tillräckligt många uppgifter?" Dessutom besvarar den frågan

"Gjorde patienten de rätta sakerna så att det vore värdefullt att generera andra rapporter samtidigt?" Den anger om du kanske måste prata med patienten om hur han eller hon sköter sin diabetes.

Följande typer av beteende presenteras i rapporten:

- Hur ofta mäter de blodsockervärdet?
- Hur länge använder de sensorn (om de har en sådan)?
- Hur pass ofta använder de funktionen Bolusguide?
- Hur ofta byter de infusionsset?
- Vilken var deras primingvolym?
- Hur länge var de i stoppläget?

2		Glucose Measurements		1					Bolus Events			Priming Events		Suspend Duration (0:mm)
BO	Readings	Sensor Duration (0:mm)	Manual Bolus	Bolus Volume Events	With Food	With Correction	Bolus Volume Override	Revised	Primes	Prime Volume (U)				
Tuesday	2/27/2007	7	24:00		6	6	3	2					0:16	
Wednesday	2/28/2007	3			3	3			1	0.9				
Thursday	3/1/2007	4			4	4							0:30	
Friday	3/2/2007	7		1	3	3							0:06	
Saturday	3/3/2007	6		1	3	3							0:06	
Sunday	3/4/2007	6			3	3	1		1	0.9				
Monday	3/5/2007	3			3	3	1	1						
Tuesday	3/6/2007	3			3	3	1	1						
Wednesday	3/7/2007	7	0:10	1	3	3	1	1						
Thursday	3/8/2007	6	24:00		3	3	3	3					0:02	
Friday	3/9/2007	6	21:00		3	4	4	4					0:16	
Saturday	3/10/2007	0	0:15			1	1	1						
Sunday	3/11/2007	0			3	3			1	1	3.1			
Monday	3/12/2007	7	19:15		3	3							0:11	
Summary	5.31day	88:40	0.31day	3.31day	3.31day	1.21day	1.01day	1	0.21day	0.201day	1.23			

3

Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a line change occurs are considered to be partial days.

1

Rapporten presenteras som en tabell. Överst finns rubriker som överensstämmer med en av beteendetyperna.

2

Till vänster visas de datum du valt att visa för den här rapporten. Siffrorna i kolumnerna anger antingen totalvärdena eller tidslängden för varje dag.

3

Sammanfattningsraden, som visas längst ned, visar genomsnittet per dag. Undantaget är att Pump Suspend-sammanfattningen visar hur länge pumpen var stoppad.

Loggboksrapport

Loggboksrapporten ger en sammanfattning varje timme för alla dagar under rapporteringsperioden. Varje sida innehåller upp till 14 dagar. Om rapporteringsperioden överstiger 14 dagar genereras extra sidor. Patientens låga värden (under målvärdet) är röda och deras höga värden (över målvärdet) markeras med orange.

The screenshot shows a detailed logbook report for a patient named 'PATIENT, SAMPLE'. The report is organized into a grid with columns for each hour of the day (12 AM to 11 PM) and rows for each day from Wednesday, 2/28/2007 to Thursday, 3/1/2007. The grid is color-coded: red for values below the target range and orange for values above. The report includes data for blood sugar (mg/dL), bolus (units), and insulin (units). A legend at the bottom explains various symbols and colors used in the report, such as '10mg/dL', '10mg/dL', 'Manual bolus or bolus with correction', 'Pump on hold', 'Dissolved', 'Manual bolus or bolus with correction', 'Skipped meal', 'Partial day', and 'Time change'.

1

Rapporten presenteras som en tabell. Överst anges timmarna för 24-timmarsperioden. Dessutom visas tidsblock för varje måltid.

2

Nere till vänster visas de datum som finns med i den här rapporten. Upp till 14 av dagarna visas per rapport sida.

3

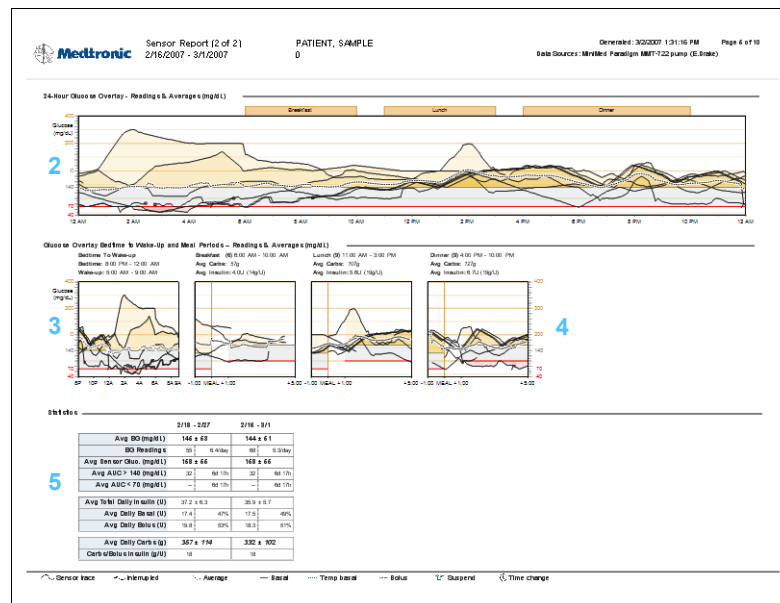
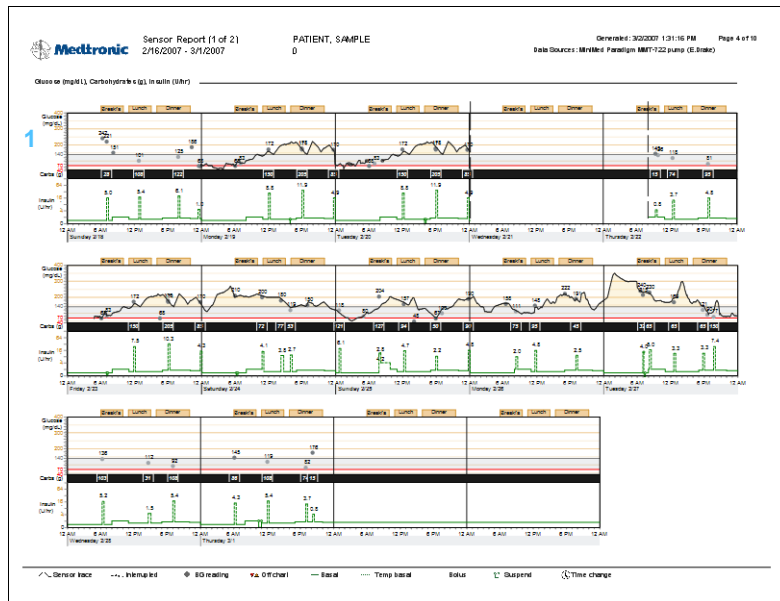
I tabellens rader visas uppgifter för varje dag som rapporteras: blodsockervärden, bolusar, mängd insulin och kolhydrater.

4

I kolumnen längst till höger ges en sammanfattning för varje dag. Den ger ett genomsnitt för alla blodsockervärden och det totala antalet kolhydrater som ätits, bolusinsulin som doserats och den totala mängden insulin som doserats.

Sensorrapport

I den här rapporten visas sensoruppgifter, om dessa registrerats. Den gör att du kan koppla ihop patientens blodsockerreaktion, kolhydratsintaget och bolusaktiviteter.



1

Kurva för blodsockervärde, kolhydrater, insulin

Med hjälp av sensoruppgifterna visar den här kurvan patientens blodsockervärden och hur många kolhydrater han eller hon har ätit. Dessutom visar den hur många insulinenheter som doserats under rapporteringsperioden.

2

24-timmars överliggande blodsockerkurva

För varje dag som det finns sensoruppgifter används dessa för att visa patientens blodsockervärden för varje dag under rapporteringsperioden. Dagarna läggs över varandra så att du snabbt kan se om det finns något mönster eller inte. De mörkare områdena på kurvan anger att det är ett mönster som upprepas under flera dagar.

3

Blodsockervärde nattetid

På grundval av sensoruppgifter visar den här kurvan vad som händer med patientens blodsockervärden under natten. Den går från det sista blodsockervärdet på en dag fram till det första värdet för nästa dag. (Endast om det finns värden tillgängliga för den angivna läggdagstiden och den angivna uppvakningstiden.)

4

Överliggande blodsockervärde vid måltider

På grundval av sensoruppgifter visar den här kurvan en överliggande bild av patientens blodsockervärden efter varje måltidsperiod. Dessutom anges det genomsnittliga antalet kolhydrater som ätits och den genomsnittliga mängd insulin som doserats för varje måltid.

5


Statistik

Den här tabellen ger detaljerad statistik och genomsnittsvärden för hela rapporteringsperioden.

Snabböversikt över pumpinställningarna

Den här rapporten ger en snabböversikt över patientens pumpinställningar vid ett specifikt datum och en specifik tidpunkt. Det kan hjälpa dig att förstå andra rapporter eller helt enkelt dokumentera patientens inställningar.

Pumpinställningarna registreras bara då pumpen avläses. Om pumpen inte avlästes under rapporteringsperioden finns inga inställningar tillgängliga.


Pump Settings Snapshot PATIENT: SAMPLE
 Wednesday 2/21/2007 12:11 AM 0

Overview: 2/20/2007 1:31:16 PM Page 6 of 10
 Data Source: Minimed Paradigm MMT-222 pump (E:Base)

Basal **Bolus** **Utilities** **Services**

Maximum Basal Rate: 25.00 u/hr
 Temp Basal Type: Insulin Rate (IIR)

Minimum Bolus: 25.0 u
 Squaw/Square (min/max): On
 Blood Glucose Reminder: Off

Alert BEEP: On (Event)
 Alert OFF: 16:00 (h:mm)
 Low Bolus/Warning: Time Amount: 22:00
 Keypad Lockout: Off
 Beep: Off

Standard (active) Pattern A Pattern B

24 Hour Total: 15.70 u 24 Hour Total: 66.80 u 24 Hour Total: 197.20 u

TIME	u/hr	TIME	u/hr	TIME	u/hr
0:00	0.40	0:00	1.05	0:00	0.50
6:00	1.05	6:30	3.25	11:30	6.80
11:00	0.60	12:00	3.25	17:30	10.20
17:00	0.85	18:00	3.30	22:30	5.10
22:00	0.75	22:00	2.05		

Bolus
 Minimum Bolus: 25.0 u
 Squaw/Square (min/max): On
 Blood Glucose Reminder: Off
 Bolus Wizard: On
 Units: mg/dL
 Active Insulin Time (h:mm): 8:00
 Insulin Concentration:

Carbohydrate Ratio (g/U) **Insulin Sensitivity (mg/dL per U)** **Blood Glucose Target (mg/dL)**

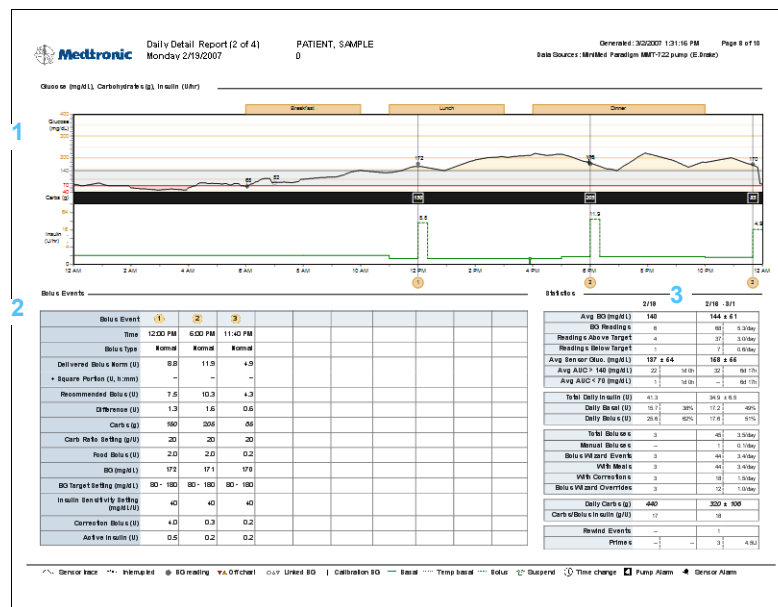
TIME	Ratio	TIME	Sensitiv	TIME	Low	High
0:00	30	0:00	40	0:00	80	180

Services
 Sensor: On
 Transmitter ID: 1234567
 High Glucose Alarm: On
 High Value (mg/dL): 140
 Snooze Time (h:mm): 0:05
 Low Glucose Alarm: On
 Low Value (mg/dL): 80
 Snooze Time (h:mm): 0:05
 Alarm Check: Off
 Alarm 1: --
 Alarm 2: --
 Alarm 3: --
 Alarm 4: --
 Alarm 5: --
 Alarm 6: --
 Alarm 7: --
 Alarm 8: --
 Calibration or Reminder: Calibration Reminder Time: 0:30 (h:mm)
 Meter: On
 Meter 1: 000000
 Meter 2: 000000
 Meter 3: --
 Remote: On
 Remote 1: 111111
 Remote 2: 000000
 Remote 3: 333333

Daily details report (Dagliga detaljer)

Daily Detail-rapporten visar uppgifter om pumpen och mätaren samt patientens insulinanvändning under en vald dag. Dessutom visar den hur många kolhydrater patienten åt. En separat rapport genereras för varje dag som valts i datatabellen.

Daily Detail-rapporten ger en detaljerad översikt över alla dagar som valts. Den gör att du kan koncentrera dig på en viss dag om du tror att det inträffade något intressant för patientens behandling på den dagen.



1

Kurva för blodsockervärde, kolhydrater, insulin

Den här kurvan ger en 24-timmars översikt över alla blodsockervärden som mätts och hur många kolhydrater som ätits vid varje måltid eller mellanmål. Den visar hur många enheter basal- och bolusinsulin som doserats.

2

Bolusdatatabell

Den här tabellen ger detaljerade uppgifter över bolusdata för den dagen. Den omfattar en jämförelse mellan doserad bolus och rekommenderad bolus.

3

Statistik

Den här tabellen ger detaljerad statistik och genomsnittsvärden för just den här dagen (de första två kolumnerna). Dessutom ger den detaljer för hela rapporteringsperioden (de sista två kolumnerna).

Exportera data

Du kan exportera data från enheten som hämtats och lagrats av CareLink Pro. Den ger dig alla uppgifter från patientens enhet så att du kan använda dem för statistiken eller för att skapa specialrapporter eller diagram. Filen (.csv) kan importeras till Microsoft Excel eller till vissa kliniska statistikprogram där uppgifterna kan bearbetas ytterligare.

Filen (.csv) innehåller uppgifter om enhetens aktiviteter. Den listar till exempel registrerade mätarvärden, att pumpen fått ett värde från mätaren eller ändringar av basaldosen.

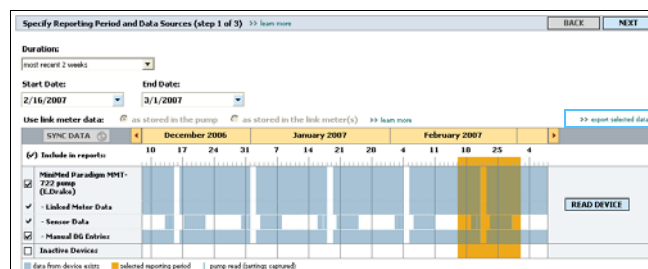
OBSERVERA: Det är en avancerad funktion som kräver att du känner till de rena uppgifterna från enheten. Dessutom måste du vara bekant med den programvara till vilken du importerar .csv-filen.

Följ dessa instruktioner för att använda CareLink Pros exportfunktion:

- 1 Klicka på patientens flik. Eller klicka på knappen Open Patient och dubbelklicka på namnet.
- 2 Kontrollera att arbetsområdet *Reports* visas.
- 3 Ställ in datum och längd för rapporten i fälten *Duration* eller *Start/End Date*.

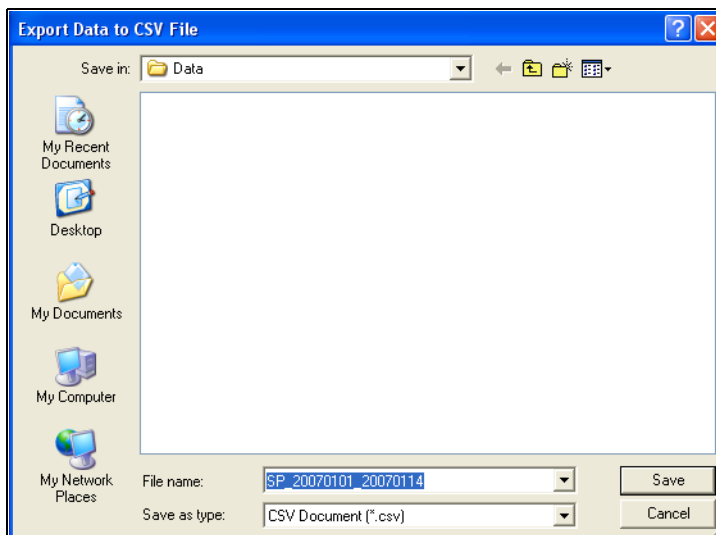
Den längsta period du kan välja är 12 veckor.

- 4 Klicka på länken *export selected data* (exportera valda uppgifter).



länken exportera valda uppgifter

Följande dialogruta visas.



- 5 Om du vill ändra var .csv-filen ska sparas på din dator ska du klicka på pilen till höger om fältet *Save in* och välja en plats.
- 6 Om du vill ändra filens namn ska du skriva in det i rutan *File name*.
- 7 Klicka på **SAVE**.

OBSERVERA: Mer information om de uppgifter som visas i CSV-filer finns under CSV-data, på sidan 86

Nu har .csv-filen sparats på dator, där du valt att den ska sparas. Om du vill kan du välja att importera den till ett program som stöttar den här filtypen.

Systemadministration

8

Vad innehåller det här kapitlet?

- [Innan du börjar: sida 74](#)
- [Programvaruuppdateringar: sida 75](#)
- [Säkerhetskopiering och återställande av databasen: sida 76](#)

Det är väldigt viktigt att du regelbundet gör en säkerhetskopiering av CareLink™ Pros databas. I databasen sparas alla systemuppgifter som samlats i patientens journaler, inklusive information om profilen, uppgifter som härletts från enheten och rapportinställningar.

CareLink Pro låter dig spara kopior av databasen och återställa den.

Det är också viktigt att du har den senaste versionen av CareLink Pro. Versionerna uppdateras regelbundet och kan innehålla viktiga förbättringar. Du kan antingen välja att leta efter uppdateringar eller få ett meddelande om när de är tillgängliga.

Innan du börjar

Det är en bra idé att ha ett regelbundet schema för säkerhetskopiering av databaserna. På så sätt är du säker på att det görs regelbundet och därmed minskar risken för att uppgifter går förlorade.

Under en säkerhetskopiering eller ett återställande detekterar CareLink Pro andra användare som kanske använder programmet

på andra datorer och ger dem en möjlighet att spara sina arbeten. Vi rekommenderar dock att kontrollera om andra användare arbetar på systemet innan processen inleds.

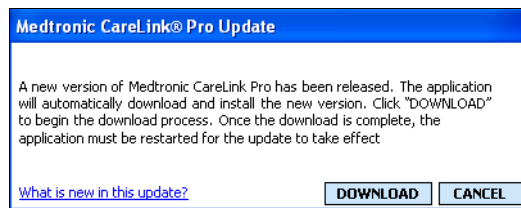
Programvaruuppdateringar

Automatiska uppdateringar

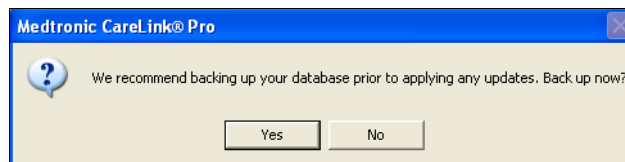
Vid olika tillfällen kommer programvaran till CareLink Pro att uppdateras. Gör så här när du får ett meddelande om att det finns en uppdatering.

OBSERVERA: Gör en säkerhetskopia av databasen innan programvaran uppdateras. Se *Säkerhetskopia av en databas*, på sidan 76.

- 1 Kontrollera att din dator har en aktiv Internetanslutning.
- 2 Det visas ett meddelande när det finns en uppdatering av CareLink Pro.

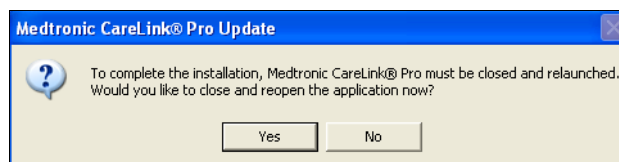


- 3 Klicka på DOWNLOAD. Följande varning visas.



- 4 Klicka på YES för att skapa en säkerhetskopia av databasen (se *Säkerhetskopia av en databas, på sidan 76* för proceduren). Klicka på NO om du inte vill göra någon säkerhetskopia.

Den nya versionen av CareLink Pro hämtas när du ser följande meddelande:



- 5 Klicka på YES för att stänga och öppna programvaran på nytt om du vill börja använda den senaste versionen av CareLink Pro. Klicka på NO om du hellre vill vänta innan du startar om CareLink Pro.

Avstängning av automatiska uppdateringar

Gör så här om du inte vill få något automatiskt meddelande om uppdateringar av CareLink Pro:

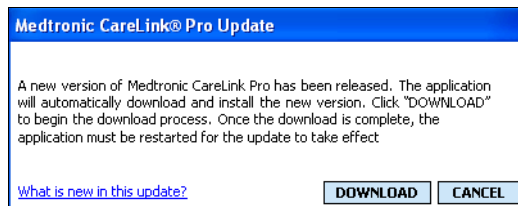
- 1 Välj **Tools > Options**.
- 2 Klicka på fliken *General*.
- 3 Avmarkera rutan bredvid *Automatically check for software updates* i avsnittet Communications.

Manuell kontroll av uppdateringar

Du kan när som helst manuellt kontrollera om det finns några uppdateringar av CareLink Pro:

- 1 Kontrollera att din dator har en aktiv Internetanslutning.
- 2 Välj **Tools > Check for Software Updates**
- 3 Du får ett meddelande som talar om ifall det finns några uppdateringar eller inte. Om det finns en uppdatering visas följande meddelande:

OBSERVERA: Gör en säkerhetskopia av databasen innan programvaran uppdateras. Se *Säkerhetskopia av en databas*, på sidan 76.



- 4 Följ procedurerna under *Automatiska uppdateringar*, på sidan 75.

Säkerhetskopia och återställande av databasen

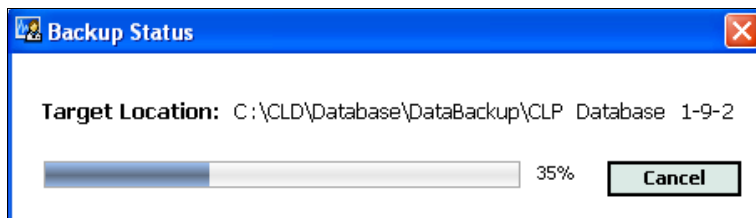
Säkerhetskopia av en databas

Gör så här för att göra en säkerhetskopia av databasen.

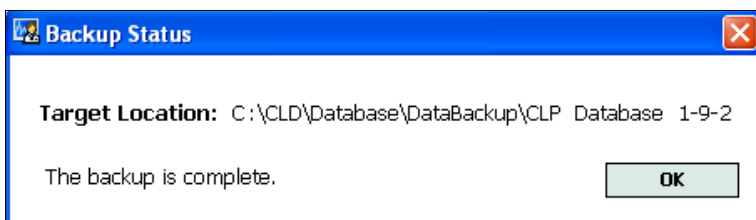
- 1 Kontrollera att alla patientjournaler är stängda.
- 2 Välj **Tools > Backup Database**.

OBSERVERA:
Säkerhetskopior kan sparas på en nätverksstation eller på ett uttagbart lagringsmedium (DVD, CD, USB-stick etc.)

- Om du vill spara en säkerhetskopia på en annan plats på din dator ska du klicka på pilen till höger om fältet *Save in* och välja en ny plats.
- Om du vill ändra filens namn ska du skriva in det i rutan *File name*.
- Klicka på **SAVE**. En förloppsindikator visas.



När säkerhetskopieringen har slutförts visas följande dialogruta.



- Klicka på **OK**.

Återställa en databas

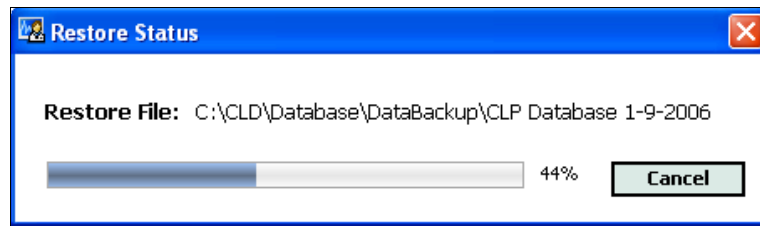
Det kan hända att databasen måste bytas ut om den inte längre kan öppnas eller användas. Ju nyare din säkerhetskopia är, desto färre uppgifter går förlorade om du måste ersätta databasen.

WARNING! Kontrollera att den befintliga databasen verkligen inte går att använda innan du byter ut den. När du byter ut den mot en säkerhetskopia går alla uppgifter som skapats efter den valda säkerhetskopian förlorade.

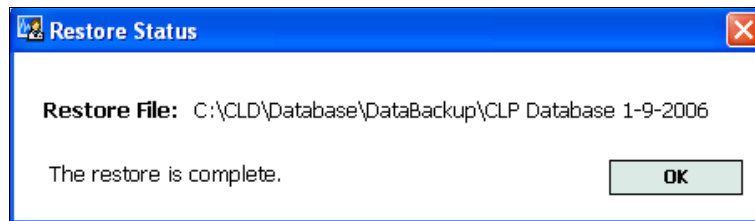
Gör så här för att välja en säkerhetskopia som ska ersätta den aktuella databasen.

- Kontrollera att alla patientjournaler är stängda.
- Välj **Tools > Restore Database**.
- Gå till fältet *Look in* och välj från vilken plats du vill kopiera säkerhetskopian av databasen.
- Välj den säkerhetskopia du vill använda för att ersätta den aktuella databasen (oftast den senaste).

- 5 Klicka på OPEN. Ett varningsmeddelande visas för att påminna dig om att alla uppgifter kan gå förlorade om du fortsätter med återställandet av databasen.
- 6 Klicka på OK för att fortsätta. En förloppsindikator visas.



När återställningen har slutförts visas följande dialogruta.



- 7 Klicka på OK.

Lås databasen

Om du säkerhetskopierar eller återställer databasen varnas du om det är någon som använder programvaran på en annan dator. Du uppmanas att inleda en procedur som tillfälligt låser databasen.

- 1 Om någon annan använder programvaran då du börjar säkerhetskopiera eller återställa databasen visas ett meddelande.
- 2 Gör något av följande:
 - Välj YES för att låsa databasen tillfälligt. Alla aktiva användare får en varning som talar om att programvaran stängs om 20 sekunder och att de måste spara deras arbete. Om någon annan användare annullerar låsningen får du en varning av programvaran. Klicka i så fall på OK och försök igen senare.
 - Välj NO för att stoppa låsningen och låta alla andra aktiva användare fortsätta.

Reagera på ett meddelande om att databasen ska låsas

- 1 Om en annan användare försöker säkerhetskopiera eller återställa databasen när du använder programvaran visas ett meddelande som varnar dig om detta.
- 2 Gör något av följande:
 - Klicka på OK för att tillåta avbrottet.
 - Välj CANCEL så att programmet inte stängs av. Det gör att du kan avsluta en viktig arbetsuppgift.

Om systemet inte är tillgängligt

Om du försöker använda systemet kan det hända att du får ett meddelande som anger att systemet inte är tillgängligt. Det innebär att en annan användare säkerhetskopierar eller återställer databasen. Inga andra kan komma åt systemet innan den uppgiften har slutförts.

Gör något av följande:

- Vänta tills processen är färdig och systemet är tillgängligt igen.
- Klicka på CANCEL för att avsluta och försöka igen senare.

Vad innehåller det här kapitlet?

- Allmänna fel: sida 80
- Fel vid avläsning av enheten: sida 81
- Fel då rapporten skapas: sida 82
- Säkerhetskopiering och återställande av fel: sida 83
- Avinstallera programvaran: sida 83

Det här kapitlet hjälper dig att lösa problem som kan uppstå då du använder programvaran till CareLink™ Pro. Dessutom innehåller det instruktioner om hur programvaran till CareLink Pro ska avinstalleras om det skulle behövas.

Allmänna fel

Rätt att hämta uppdateringar av programvaran från Internet

Om du försöker hämta en uppdatering av programvaran från Internet kan det hända att du får ett meddelande om att du inte är auktoriserad att göra det. Du måste ha administratörsstatus för att få hämta uppdateringar av programvaran till CareLink Pro.

- 1 Stäng CareLink Pro och starta om datorn.
- 2 Be någon med administratörsstatus logga in på datorn.
- 3 Följ instruktionerna under *Programvaruuppdateringar, på sidan 75*.

Inte ansluten till databasen

Ett felmeddelande som anger att du inte är ansluten till databasen innebär något av följande:

- Databasen har flyttats. Databasen måste vara på samma plats som valdes då programvaran till CareLink Pro installerades. Om den har flyttats måste den flyttas tillbaka till den plats som valdes under installationen.
- Du är inte ansluten till den nätverksstation där databasen ligger. Om databasen ligger på en nätverksstation kan det hända att nätverket har vissa problem som gör att du inte kan komma åt stationen. Du är inte ansluten till den nätverksstation där databasen ligger.

Glömt klinikers lösenord till CareLink Pro

Om ingen kommer ihåg det lösenord som kliniken använder för att logga in till CareLink Pro är den enda lösningen att programvaran till CareLink Pro installeras på nytt och att ni skapar en ny databas.

Fel vid avläsning av enheten

Fel vid avläsning av enheten	Förklaring
Den seriella port som valdes kan inte öppnas. Det kan hända att en annan handling utförs på den porten. Vänta tills porten blir ledig eller välj en annan port.	Bekräfta att kommunikationsporten inte används av något annat program eller välj en annan port. Försök att starta om datorn och sedan försöka läsa av igen. Det kan vara något fel på den maskinvara (kabel etc.) som anslutits till porten eller ett fel på själva porten. Anslut maskinvaran till en annan port och försök läsa av enheten igen, för att avgöra om det var problemet.
Auto Detect hittade inte enheten på någon tillgänglig port. Kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri & status och försök igen, eller försök specificera en seriell port.	Kontrollera anslutningen mellan kabeln och datorn samt att batteriets status är OK. Om dessa är bra, pröva att specificera den seriella port på datorn som kabeln anslutits till, i stället för att välja Auto Detect.
Enheten hittas inte i den seriella port som valts. Kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri & status och försök igen, pröva med att specificera en annan port eller pröva med Auto Detect.	Kontrollera anslutningen mellan kabeln och datorn samt att batteriets status är OK. Om dessa är bra, pröva antingen att välja en annan seriell port på datorn eller välj alternativet Auto Detect.

Fel vid avläsning av enheten	Förklaring
Kan inte kommunicera med enheten. Kontrollera att du har satt i och valt rätt enhet, kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri och status och försök igen.	Kontrollera alla inställningar som valts för avläsning av enheten, inklusive enhetens namn, serienummer och typ av anslutning. Kontrollera även att enheten, kablarna och datorn är anslutna på rätt sätt. Kontrollera att enhetens batteri- och alarmstatus är OK. Försök läsa av igen.
Oväntad respons... försöker igen (n%)	Ett oväntat värde lästes av från enheten. Systemet försöker återuppta kommunikationen tills det att du annullerar eller tills kommunikationen lyckas.
Länkenheten hittades, men pumpen (<serienummer>) reagerar inte. Bekräfta pumpens serienummer, placera pumpen närmare länkenheten för minimal störning, kontrollera pumpens batteri och status.	Kontrollera att rätt serienummer förts in för pumpen. Om inte, för in rätt serienummer. Om serienumret är korrekt kan du försöka flytta pumpen närmare Paradigm Link Monitor, eller flytta bort Paradigm Link Monitor och pumpen från möjliga störningskällor (som andra RF-enheter) eller kontrollera pumpens batteri och doseringsstatus.
Pumpen doserar en temporär basaldos. Annullera den temporära basalen eller vänta tills den är slutförd och försök sedan på nytt.	Den pump du försöker läsa av doserar en temporär basaldos. Vänta antingen med att avläsa pumpen tills den temporära basaldosen är avslutad eller annullera den temporära basaldosen och läs sedan av pumpen.
Pumpen har aktiva fel eller alarm. Radera alarmer och försök på nytt.	Det finns aktiva alarm på pumpen som gör att den inte kan läsas av. Läs igenom alarminstruktionerna och radera alarmer. Radera alarmer och försök läsa av pumpen på nytt.
Pumpen doserar en bolus. Annullera bolusen eller vänta tills den är slutförd och försök sedan på nytt.	Den pump du försöker läsa av doserar en bolus. Vänta antingen med att avläsa pumpen tills bolusen är avslutad eller annullera bolusen och läs sedan av pumpen.
Enheten skickar ogiltiga uppgifter; alla avlästa uppgifter kasseras.	Kontakta produktsupporten i ditt hemland (se <i>Hjälp, på sidan 3</i>).

Fel då rapporten skapas

Flera uppgifter för samma datum

Om det finns flera uppgifter för samma datum och tid för samma enhet så betraktar systemet det som en konflikt som inte kan lösas. Rapporter som skapas med dessa uppgifter utelämnar den del av uppgifterna som överlappar varandra.

Du kan försöka anpassa rapporteringsperioden så att de överlappande uppgifterna utelämnas. Eller så kan du ta bort enheten från systemet och sedan lägga till den igen så att de tidigare avläsningarna raderas.

Systemet kommer att ignorera uppgifterna

Om tiden på en enhet har ändrats så att det ger överlappningar eller utelämnade uppgifter på tre timmar eller längre tar inte systemet med de uppgifterna då rapporterna skapas.

Säkerhetskopiering och återställande av fel

Databasen kan inte låsas

Det innebär att du använder systemet i en miljö med flera användare och att andra användare var inloggade. Systemet tillåter inte en säkerhetskopiering av databasen samtidigt som andra användare kan utföra uppgifter som kan påverka databasen. Efter att alla andra användare har lämnat CareLink Pro kan du göra en säkerhetskopiera.

Säkerhetskopieringen eller återställandet av databasen slutförs inte

Andra användare kan inte logga in och säkerhetskopieringen eller återställandet kan inte slutföras. Kontakta produktsupporten i ditt hemland ([se Hjälpen, på sidan 3](#)).

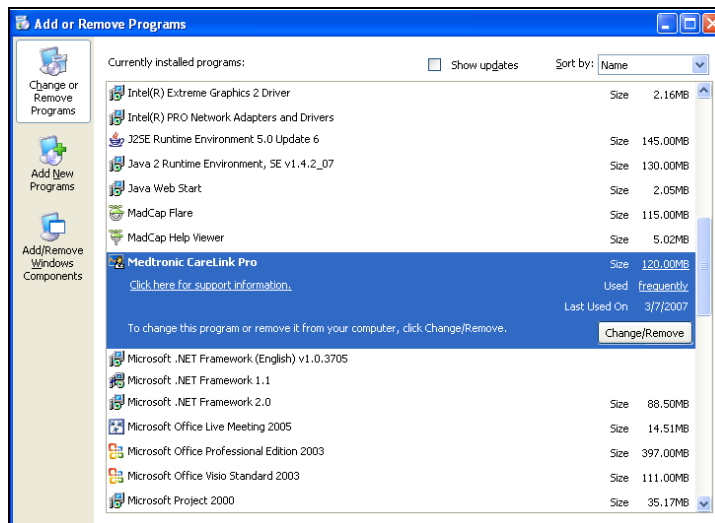
Återställandet av databasen misslyckas

Det är något fel på den säkerhetskopiera av databasen som du försöker använda för återställandet. Försök återställa med en annan säkerhetskopiera.

Avinstallera programvaran

Gör så här för att avinstallera CareLink Pro:

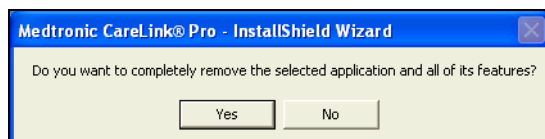
- 1 Öppna menyn *Control Panel* through your Windows **Start**.
- 2 Välj **Add or Remove Programs**. Följande fönster visas.



3 Bläddra ner till *Medtronic Carelink Pro* och klicka på den.

4 Klicka på REMOVE. Installationsguiden visas.

5 Klicka på NEXT. Följande meddelande visas:







6 Klicka på YES. Avinstallationsprogrammet körs och tar bort programmet och alla dess filer från din dator. När det är färdigt visas följande meddelande på skärmen för att bekräfta avinstallationen.



7 Klicka på FINISH.

Symboltabell

Ikonerna och symbolerna på förpackningsetiketten och utrustningen beskrivs i följande tabell.

Beskrivning	Ikon
En per behållare/förpackning	(1st.)
Obs: Se bruksanvisningen	
CD medföljer	
Viktiga dokument bifogade	
Referensnummer	REF
CE-märkning av anmält organ som medicinteknisk produkt	

CSV-data

I den här bilagan definieras kolumnerna i de CareLink™ Pro-uppgifter som du ser då du exporterar till CSV-format. Dessutom innehåller den annan information du kan behöva om CSV-filer.

OBSERVERA: Alla uppgifter är det som registrerades i enheten på det angivna datumet vid den tiden.

Definition av kolumnerna

Läs igenom tabellen så blir det lättare att förstå vilken typ av uppgifter som finns med i de olika kolumnerna.

Kolumnrubrik	Definition
Index	Den ordning i vilken uppgifterna registrerades i enheten.
Date (Datum)	Den ordning i vilken datumen registrerades i enheten.
Time (Tid)	Den ordning i vilken tiden registrerades i enheten.
New Device Time (Ny tid i enheten)	Det nya datumet och den nya tiden om det har ändrats i enheten.
BG Reading (mg/dl or mmol/l) (BS-värde (mg/dl eller mmol/l))	Det blodsockervärde som registrerats av mätaren eller pumpen. Om uppgifterna kommer från en pump är värdena i kolumnen manuella BS-värden och BS-värden från Paradigm Link-mätaren.
Linked BG Meter ID (ID för länkad BS-mätare)	Serienumret på den mätare som skickar blodsockervärden till enheten.
Basal Rate (U/h) (Basaldos (E/tim))	Den aktiva basalinsulindosen i enheter per timme.
Temp Basal Amount (Temp basalmängd)	Om en temporär basaldos användes i pumpen anger det här värdet den mängden (ny insulindos eller procent av basaldosen).
Temp Basal Type (Temp basaltyp)	Inställningen för den temporära basaldosen (insulindos eller procent av basaldosen).

Kolumnrubrik	Definition
Temp Basal Duration (m or%) (Temp basal varaktighet (m eller %))	Tidslängden i minuter eller procent för den temporära basalinsulindoseringen (se typen ovan).
Bolus Type (Bolustyp)	Doseringstyp för bolusinsulin [normal, förlängd, dubbel (normal del) eller dubbel (förlängd del)].
Bolus Volume Selected (U) (Vald bolusvolym (E))	Antalet insulinheter som valts att doseras under bolusinsulindosering.
Bolus Volume Delivered (U) (Doserad bolusvolym (E))	Antalet insulinheter som verkligen doseras under bolusinsulindosering.
Extended Bolus Duration (h) (Förlängd bolusvaraktighet (tim))	Varaktighet för den förlängda delen av en förlängd bolus eller en dubbel bolus.
Prime Type (Primetyp)	Primetypen—manuell eller fast. Manuell används omedelbart efter en återställning, för att fylla infusionssettet med insulin innan det sätts in. Fast används efter att infusionssettet satts in för att fylla den mjuka kanylen med insulin efter att mandrängen har tagits ut.
Prime Volume Delivered (U) (Doserad primevolym (E))	Antalet insulinheter som verkligen doseras för primen.
Alarm	Namnet på det alarm som gått.
Suspend (Stoppa)	Anger "Suspended" när pumpen har stoppats och "Resumed" när den har startat igen.
Rewind (Återställ pump)	Återställer händelsen vid det datum och den tid som enheten avlästes.
BWZ Estimate (U) (Bolusguide beräkning (E))	En uppskattning av bolusinsulinet om det beräknats med funktionen bolusguide på Paradigmpumpen.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (Bolusguide högt BS (mg/dl eller mmol/l))	Paradigmpumpens inställning för det högre gränsvärdet för blodsocker, inställt med funktionen bolusguide.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (Bolusguide lågt BS (mg/dl eller mmol/l))	Paradigmpumpens inställning för det lägre gränsvärdet för blodsocker, inställt med funktionen bolusguide.
BWZ Carb Ratio (Bolusguide kolh.kvot)	Paradigmpumpens inställning för insulin-kolhydratkvoten. Om enheten gram används är denna kvot mängden kolhydrater i gram som täcks av en enhet insulin. Om enheten utbyten används är denna kvot det antal insulinheter du behöver för att täcka ett kolhydratutbyte. Detta ställs in av funktionen Bolusguide.
BWZ Insulin Sensitivity (Bolusguidens insulinkänslighet)	Paradigmpumpens inställning för insulinkänsligheten. Insulinkänsligheten är den mängd blodsockervärdet minskas med av en enhet insulin. Detta ställs in av funktionen Bolusguide.
BWZ Carb Input (Bolusguide kolh.kons.)	Värdet för den förväntade kolhydratkonsumtionen när funktionen Bolusguide används på Paradigmpumpen för att beräkna en bolus.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (Bolusguide BS-inmatn. (mg/dl eller mmol/l))	Inmatningen för blodsockervärdet när funktionen Bolusguide används på Paradigmpumpen för att beräkna en bolus.

Kolumnrubrik	Definition
BWZ Correction Estimate (U) (Bolusguide korrektionsberäkning (E))	Det beräknade antalet enheter bolusinsulin som ska ges för att korrigera blodsockervärdet, beräknat av funktionen Bolusguide.
BWZ Food Estimate (U) (Bolusguide matberäkning (E))	Det beräknade antalet enheter bolusinsulin för att täcka det förväntade kolhydratintaget, beräknat av funktionen Bolusguide.
BWZ Active Insulin (U) (Bolusguide aktivt insulin (E))	Mängden aktivt insulin som beräknats ska finnas kvar i kroppen från tidigare bolusinsulindoser när bolusmängden ska beräknas med funktionen Bolusguide.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (Sensorkalibrering BS (mg/dl eller mmol/l))	Det BS-värde som används för kalibrering av sensorn i mg/dl eller mmol/l
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Sensor-BS (mg/dl eller mmol/l))	Sensorns kalibrerade blodsockervärde.
ISIG value (ISIG-värde)	ISIG-värdet som lästs av från pumpen.

Mer om CSV-filer

Titeln överst i en CSV-fil innehåller följande information:

- patientens namn
- en lista med valda enheter och deras serienummer
- valda datum

Varje block med kolumner har en titel som innehåller det följande:

- namnet på den enhet uppgifterna gäller för
- serienumret på den enheten

Om uppgifterna inte visas som förväntat

Det är flera olika faktorer som kan göra att CSV-uppgifterna visas på ett annat sätt än förväntat. Några av dessa faktorer anges nedan:

- Ändringar av datum eller tid på enheten kan antingen ändra sekvensen eller ge registreringar utanför det valda datumområdet.
- Om det är en stor lucka mellan avläsningar av enheten kan det hända att uppgifterna för den enheten visas i flera block.

Ordlista

A

A1c Glykosylerat hemoglobin

A1c-test Hemoglobin A1c-test, som används för att tolka blodsocker-värdena under en tidsperiod.

B

Basaldos Pumpinställning som ger löpande insulininfusion för att hålla blodsockret stabilt mellan måltiderna och under natten. Basalt insulin efterliknar bukspottkörtelns insulindosering vilket motsvarar kroppens icke-matrelaterade insulinbehov.

Basalinsulin En kontinuerlig mängd insulin per timme som doseras automatiskt av insulinpumpen, grundad på förprogrammerade profiler för personliga doser som ställts in i pumpen. Pumpen doserar en daglig mängd insulin som normalt sett täcker "bakgrundsbehovet" av insulin under perioder med fasta (t.ex. nattetid och mellan måltiderna).

Basalprofil En basaldos med en start- och en stopptid. Användaren kan programmera in flera olika profiler i sin pump, var och en med sin egen basaldos, under en 24-timmarsperiod, för att få bättre glukoskontroll.

Basalprogram Användaren kan programmera upp till tre olika basalprogram i pumpen för dosering av basalinsulin: Standard, A och B. Varje program har möjligheten att ställa in upp till 48 basaldoser.

Bolusinsulin En dos insulin som doseras för att täcka en förväntad höjning av blodsockret (som t.ex. höjningen efter en måltid eller ett mellanmål) eller för att sänka ett högt blodsocker ner till målvärdet.

BS Blodsocker

C

CareLink® Personal En onlinetjänst som kan hantera diabetesuppgifter via Internet.

ComLink En radiofrekvensenhet (FR) med sändare och mottagare som används för att hämta uppgifter från Paradigmpumpen till datorn.

Com-Station En enhet som används för att hämta uppgifter från pumpen MiniMed 508 och vidarebefordra uppgifter från andra tillverkares mätare till datorn.

D

Dubbel bolus (Dual Wave[®]) En kombination av normal bolus som doseras omedelbart och därefter följs av en förlängd bolus. Förlängd bolus doserar jämnt under en period.

E

Expressbolus En tillsatsmetod för valfri bolustyp som använder sig av pumpens express bolus-knapp.

F

Fältet under kurvan Anger mängden för höga och låga avvikelser, vilka fastställs av de förinställda värdena. Avvikande uppgifter anger hur ofta värdena var för höga eller för låga. Fältet under kurvan anger händelsernas omfattning genom att visa hur långt utanför värdena de låg och hur länge.

Förlängd bolus (Square Wave[®]) En bolus som doseras jämnt över en period (från 30 minuter till 8 timmar).

Förlängd del Den andra delen i en dubbel bolus. Den förlängda delen doserar jämnt över en period sedan NU-delen doserats.

G

Genomsnittlig absolut procentuell skillnad (MAD, Mean Absolute Percent Difference) Anger hur pass noggrann kalibreringen av sensorn är i förhållande till mätarvärdena. Ju lägre siffra, desto noggrannare kalibrering. MAD beräknas med hjälp av skillnaden mellan närliggande uppsättningar sensor- och mätarvärden, delat med mätarvärdena följt av ett medelvärde för alla par.

H

HbA1c Glykosylerat hemoglobin

HbA1c-test Hemoglobin A1c-test, som används för att tolka blodsockerkontrollen eller genomsnittet av värdena under en period på 2-3 månader.

Hyperglykemisk Förhöjt blodsocker som upptäcks vid övervakningen av blodsockervärdena, med eller utan något eller alla av de följande symptomen: illamående, kräkningar, suddig syn, huvudvärk, orolig mage, att kissa ofta och stora mängder samt apati.

Hypoglykemisk Lågt blodsocker som upptäcks vid övervakningen av blodsockervärdena, med eller utan något eller alla av de följande symptomen: extrem hunger, skakningar eller darrningar, svettning, "dansande" syn, yrsel, huvudvärk, sluddrande tal, plötsliga humörbyten eller personlighetsförändringar.

Högt BS Pumpen utlöser ett alarm om sensorn indikerar att användarens sensorblodsocker är lika med eller över detta värde. Du kan aktivera eller inaktivera den här funktionen som du vill.

I

Infusionsset Den apparat som används för att föra in och säkra en kanyl under huden och transportera insulin till insticksstället genom slangar från pumpen.

Insulinkoncentration Styrkan eller typen av insulin som läkaren skrivit ut åt användaren. Detta påverkar den insulindos som pumpen doserar. Om användarens insulinkoncentration ändras måste basalprofilerna och de maximala basal- och bolusdoserna programmeras om i pumpen.

Insulinkänslighet Hur mycket i mg/dl (eller mmol/l) din blodsockernivå (BS-nivå) förändras av en enhet insulin. (Bolusguidedata.)

ISIG Sensorvärden som anger om sändarens elektronik i ett sensorförstärkt system fungerar korrekt. Om du ser ett ISIG-värde som är mindre än 24,00 nA eller större än 29,00 nA ska du kontakta produktsupporten. Det kan vara dags att byta ut din sändare.

K

Kal.påmin. Pumpen utlöser automatiskt alarmet BS per TT:MM var 12:e timme som talar om att det aktuella kalibreringsvärdet inte längre är giltigt. Tiden för kalibreringspåminnelsen kan ställas in efter eget val så att användaren påminns om kalibreringen. Om kalibreringspåminnelsen till exempel är inställd på 2 timmar, utlöses alarmet BS per TT:MM 2 timmar innan kalibreringen måste göras.

Ketontest Ketoner är en avfallsprodukt som produceras när kroppen tvingas att förbränna kroppsfett i stället för blodsocker för att få energi. Det kan vara ett tecken på insulinbrist i kroppen. Ketontestet mäter ketonkoncentrationen i blodet eller urinen.

KH Kolhydrater

Kolhydratenheter Matintag med Bolusguide. Förs in som (kolhydrat) gram eller utbyten.

Kolh. kvot (Kolhydratkvot) Den mängd kolhydrater som täcks av en enhet insulin. (Se även utbyteskvot).

Korrektionsbolus Den mängd insulin som behövs för att få ned den höga blodsockernivån till målvärdet.

Korrektionsbolusfaktor (känslighetsfaktor) Hur mycket 1,0 enhet insulin sänker blodsockret. Denna faktor används för att beräkna en korrektionsbolusmängd när blodsockret är högt.

$(BS\text{-nivå}) - (BS\text{-mål}) = X.$

$X \div (\text{korrektionsbolusfaktor}) =$
korrektionsbolus

L

Ljudbolus (Easy Bolus™) Doseringsmetod för en normal bolus som använder Easy bolus-knappen på pumpen.

Ljudbolus Pumpen kan programmeras så att användaren hör en signal när de väljer en bolusinsulinmängd (0,5 eller 1,0 enheter) som ska doseras. Den här funktionen är praktisk i lägen där det är svårt att se knapparna på pumpen.

Lågt BS Pumpen utlöser ett alarm om sensorn indikerar att användarens sensorblodsocker är lika med eller under detta värde. Du kan aktivera eller inaktivera den här funktionen som du vill.

Länk Att sätta på och koppla upp mätarfunktionen, som gör att pumpen kan ta emot BS-värden från Paradigm Link-mätaren.

Termen används även i det här systemet som hänvisning till hypertextlänkar. Om du klickar på en hypertextlänk kommer du till ett annat ställe i systemet eller till en annan hemsida.

M

Manuell bolus Valbar funktion i BOLUSMENYN när Bolusguiden är aktiv. En metod att programmera en bolus utan Bolusguide.

Max basalinsulin Den maximala mängd basalinsulin som pumpen är inställd på att dosera per timme. (ställs in av användaren)

Max bolus Den maximala mängd bolusinsulin som pumpen är inställd på att dosera per timme. (ställs in av användaren)

Måltidsbolus En dos insulin som doseras för att täcka den förväntade höjningen av blodsockret efter en måltid.

Mätaralternativ Funktion som gör att pumpen tar emot BS-värden från en länkad blodsockermätare.

Mätare Ett medicinskt instrument som avgör det ungefärliga blodsockervärdet i blodet. En liten droppe blod läggs på en testremsa, som mätaren sedan läser av och använder för att beräkna blodsockervärdet. Mätaren visar sedan värdet i mg/dl eller mmol/l.

N

Normal bolus En omedelbar dosering av en specificerad mängd insulin.

P

Program, standard Din normala basaldos för dina dagliga aktiviteter. När programfunktionen är avstängd, använder pumpen ditt standard- (basal)program.

Programfunktion En pumpfunktion som låter dig programmera valfria basaler (Program A, Program B) som uppfyller insulinbehov för aktiviteter eller blodsockermönster som inte är en del av dina dagliga rutiner, men som ändå förekommer i din livssituation. Det kan t.ex. vara en idrottsaktivitet som du utför en gång per vecka, ändrade sovvanor under veckosluten eller hormonförändringar under menstruationen.

R

RF Radiofrekvens (RF)

S

Steg Inställda antal enheter insulin per knapptryckning vid Ljudbolus-dosering.

Stoppa En funktion hos pumpen som stoppar all insulindosering. Alla pågående bolus- och/eller primedoser avbryts. Basaldoseringen avbryts temporärt tills den återstartas.

Sändar-ID Serienummer på den sändare som för tillfället används.

T

Temp Temporär

Temporär basal Temporär dosering av basalinsulin av engångstyp med en specificerad mängd och varaktighet. Används för att fylla insulinbehov för speciella aktiviteter och situationer som inte tillhör de normala, dagliga rutinerna.

U

μ l **Mikroliter**

Utbyteskvot Den mängd insulin som behövs för att täcka ett (1) kolhydratutbyte. (Se även kolhydratkvot).

V

Varning för låg reservoarvolym Programmerbar varning, som antingen uppmärksammar dig på att ett specificerat antal enheter finns kvar i pumpreservoaren eller att en specificerad tid återstår innan reservoaren är tom.

Ö

Överföra Processen att föra över uppgifter från pumpen eller mätaren till CareLink™ Personals server.

Index

Numerics

24 timmars-hjälplinje
Telefonnr.: 3

A

Aktivera enheter 47
Allmänna preferenser
inställning 19
Alternativ på huvudmenyn 12
Anslutning av enheter till din dator 35
datoranslutningar
seriella 36
USB 36
extra komponenter
ComLink 37
Com-Station 37
kablar
seriella 36
USB 36
mätaralternativ 38
översikt 35
Användargränssnitt
Hjälp 13
aktivera 14
Learn More-länkar 14
menyfält 12
navigering 10
onlinehjälpssystem 14
statusfält 10
verktygsfält
knappar 12
Användarsäkerhet
indikationer 6
kontraindikationer 6
varningar 6
Arbetsområden 10
Arbetsområdet enheter
hämta uppgifter om enheten 49
lägga till enheter 40
mätare 44
pumpar 40

radera enheter 47
spara enheter 46
gör den aktiv 47
inaktivera 46

Att använda bruksanvisningen 6
Att förstå rapporterna 63
Daily Detail-rapport 71
Loggboksrapport 67
Responsrapport 65
Sensorrappport 68
Snabböversikt över
pumpinställningarna 70
Översiktsrapport 63

B

Bayer Ascensia ELITE™ XL
enheter motsvarar 5
Bayer Ascensia® DEX®
enheter motsvarar 5
Befintligt CareLink Personal konto
länka till 29
Bekräfta rapportinställningarna 59
Beställning
enheter 5
Medtronic MiniMed produkter 5
mätare 5
Paradigm Link 5
pumpar 5
Blodsockermätare som stöts av
CareLink Pro 4
Bruksanvisning
relevanta dokument 2
skrivsätt 6

C

CareLink Personal
hämta uppgifter 32
länka till ett konto 29
befintligt konto 29
mejla inbjudan 31
CareLink Pro
alternativ på huvudmenyn 12

- Hjälpfunktion 13
 - aktivera 14
- Learn More-länkar 14
- nyckelfunktioner 2
- onlinehjälpssystem 14
- statusfält 10
- säkerhetsfunktioner 2
- Översikt 1
- ComLink 5, 37
- Com-Station 5, 37
- CSV-filer
 - exportera data från enheten till 72
- D**
- Daily Detail-rapport
 - om 71
- Databas
 - kopiera för säkerhetskopia 76
 - läs databasen 78
 - meddelande om låsning 79
 - systemet inte tillgängligt 79
 - återställa med en säkerhetskopia 77
 - läs databasen 78
 - meddelande om låsning 79
 - systemet inte tillgängligt 79
- Dataskommunikationskabel 5
- Dataskommunikationskablar som stöttas 5
- Datum som ska vara med
 - välja för rapporter 61
- Dokument som är relevanta för denna bruksanvisning 2
- E**
- Enheter
 - aktivera 47
 - anslutning till din dator 35
 - datoranslutningar
 - seriella 36
 - USB 36
 - extra komponenter
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
 - kablar
 - seriella 36
 - USB 36
 - mätaralternativ 38
 - översikt 35
 - beställa 5
 - exportera data 72
 - hämta uppgifter 49
 - nya uppgifter för rapporter 57
 - inaktivera 46
 - kontrollera uppgifter för rapporter 56
 - lägga till systemet 40
 - mätare 44
 - pumpar 40
 - radera 47
 - radera från systemet 47
 - som stöttas
 - ComLink 5
 - Com-Station 5
 - mätardatakommunikationskabel 5
 - som stöttas av CareLink Pro 4
 - spara i systemet 46
 - gör den aktiv 47
 - inaktivera 46
 - välja för rapporter 54
 - Enheter som stöttas
 - ComLink 5
 - Com-Station 5
 - glukosmätare
 - motsvarande enheter 5
 - mätarskommunikationskabel 5
 - Exportera data från enheten 72
 - F**
 - Funktioner hos CareLink Pro 2
 - säkerhet 2
 - Förhandsvisning
 - rapporter 62
 - G**
 - Generera rapporter 62
 - förhandsvisning 62
 - skriva ut 62
 - spara 62
 - Glukosmätare som stöttas 4
 - Grundläggande CareLink Pro-uppgifter 16
 - H**
 - Hjälp 3
 - telefonnummer och adress till hemsida 3
 - Hjälpfunktion för CareLink Pro 13
 - aktivera 14
 - Hjälplinje 3
 - Telefonnr.: 3
 - Hjälpssystem för CareLink Pro 14
 - Hämta programvaruuppdateringar 75
 - Hämta uppgifter från en patients enhet 49
 - Hämta uppgifter om enheten från CareLink Personal 32
 - länka till CareLink Personal 29
 - befintligt konto 29
 - mejla inbjudan 31
 - nya uppgifter för rapporter 57
 - I**
 - Inaktivera enheter 46
 - Indikationer 6
 - Inställningar
 - bekräfta för rapporter 59

- Insulinpumpar som stötts 4
- Insulinpumpar som stötts av CareLink Pro 4
- K**
- Kablar för enheter som ansluts till din dator
 - seriella 36
 - USB 36
- Knappar i verktygsfältet 12
- Kommunikationsenheter som stötts 4
- Kommunikationsenheter som stötts av CareLink Pro 5
- Kompatibla enheter 4
 - glukosmätare 4
 - insulinpumpar 4
- Kompatibla enheter 4
 - glukosmätare 4
 - insulinpumpar 4
 - kommunikationsenheter 5
- Kompatible enheter
 - insulinpumpar 4
- Kontraindikationer 7
- Kontrollera enhetens uppgifter för rapporter 56
- Kopiera databasen för säkerhetskopia 76
 - lås databasen 78
 - meddelande om låsning 79
 - systemet inte tillgängligt 79
- L**
- Learn More-länkar för CareLink Pro 14
- Logga in på CareLink Pro 8
- Loggboksrapport om 67
- Lås databasen under säkerhetskopiering eller återställande av databasen 78
- Lägg till en enhet till systemet 40
- Lägg till en mätare till systemet 44
 - motsvarande mätare att välja bland 5
- Lägg till en patient till CareLink Pro 27
- Lägg till en patients enhet till systemet
 - mätare 44
 - pumpar 40
- Lägg till en pump till systemet 40
- Länka till CareLink Personal-konton
 - hämta uppgifter 32
 - mejla inbjudan 31
- Länka till CareLink Personal-konton. 29
 - befintligt konto 29
- Lösenord för in för CareLink Pro 8
- M**
- Maskinvaruanslutningar 35
 - datoranslutningar 36
 - seriella 36
 - USB 36
 - extra komponenter
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
 - kablar
 - seriella 36
 - USB 36
 - mätaralternativ 38
 - översikt 35
- Meddelande om låsning under säkerhetskopiering eller återställande av databasen 79
- Meddelande om programvaruuppdateringar 75
- Medtronic MiniMed hemsida 3
- Medtronic MiniMed produkter
 - beställa 5
- Mejla inbjudan om att öppna ett CareLink Personal-konto 31
- Menyfält för CareLink Pro 12
- MiniMed hwmsida 3
- Motsvarande enheter
 - alternativa mätare att välja bland 5
- Mätardatakommunikationskablar som stötts 5
- Mätare
 - aktivera 47
 - alternativ som kan kommunicera med din dator 38
 - anslutning till din dator 35
 - datoranslutningar
 - seriella 36
 - USB 36
 - extra komponenter
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
 - kablar
 - seriella 36
 - USB 36
 - mätaralternativ 38
 - beställa 5
 - hämta uppgifter 49
 - inaktivera 46
 - lägga till systemet 44
 - radera 47
 - som stötts 4
- Mätare som stötts 4
- Mätarens namn
 - motsvarande enheter 5
- Mätarkabel 5

- N**
- Navigering
 - arbetsområden 10
- Navigering i CareLink Pros gränssnitt 10
- Navigeringsfält
 - arbetsområden 10
- Nyckelfunktioner hos CareLink Pro 2
- O**
- Om rapporter 63
 - Daily Detail-rapport 71
 - Loggboksrapport 67
 - Responssrapport 65
 - Sensorrappport 68
 - Snabböversikt över
 - pumpinställningarna 70
 - Översiktsrapport 63
- Onlineuppgifter om enheten
 - hämta uppgifter 32
 - länka till CareLink Personal 29
 - befintligt konto 29
 - mejla inbjudan 31
- Ordlista 89
- P**
- Paradigm Link
 - beställa 5
- Patientprofiler
 - redigera 28
 - skapa 27
 - stänga 17
 - öppna 17
- PC**
- anslutning av enheter till den 35
 - datoranslutningar
 - seriella 36
 - USB 36
 - extra komponenter
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
 - kablar
 - seriella 36
 - USB 36
 - mätaralternativ 38
 - översikt 35
- Preferenser
 - system
 - förstå 18
 - inställning 18
 - allmänna preferenser 19
 - preferenser för patient
 - lookup 22
 - ändra ordningen på
 - kolumnerna 23
 - preferenser för
 - patientprofilen 20
 - lägg till ett
 - skräddarsytt
 - fält 21
 - val av datafält 20
 - ändra ordningen på
 - fälten 21
 - preferenser för
 - rapportgenerering 23
 - val av uppgifter 24
 - ändra ordningen på
 - kolumnerna 24
 - preferenser för öppen
 - patient
 - val av uppgifter 23
 - Preferenser för patient lookup
 - inställning 22
 - ändra ordningen på
 - kolumnerna 23
 - Preferenser för patientprofilen
 - inställning 20
 - lägg till ett skräddarsytt fält 21
 - val av datafält 20
 - ändra ordningen på
 - fälten 21
 - Preferenser för rapportgenerering
 - inställning 23
 - val av uppgifter 24
 - ändra ordningen på
 - kolumnerna 24
 - Preferenser för öppen patient
 - inställning
 - val av uppgifter 23
 - Primära CareLink Pro-uppgifter 16
 - Produkt
 - översikt 1
 - Produkthjälp 3
 - Profiler
 - redigera 28
 - skapa 27
 - stänga 17
 - öppna 17
 - Programvaruuppdateringar 75
 - hämta 75
 - meddelande 75
 - Pumpar
 - aktivera 47
 - anslutning till din dator 35
 - datoranslutningar
 - seriella 36
 - USB 36
 - exempel 35
 - extra komponenter
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
 - kablar

- seriella 36
- USB 36
- mätaralternativ 38
- beställa 5
- hämta uppgifter 49
- inaktivera 46
- kommunikation med datorn
 - riktlinjer 49, 57
- lägga till systemet 40
- radera 47
- som stötts 4
- Pumpar som stötts 4
- R**
- Radera en patients enhet från systemet 47
- Rapporter
 - förhandsvisning 62
 - förstå 63
 - om
 - Daily Detail-rapport 71
 - Loggboksrapport 67
 - Responsrapport 65
 - Sensorrappport 68
 - Snabböversikt över pumpinställningarna 70
 - Översiktsrapport 63
 - skapa 53
 - bekräfta inställningar 59
 - förhandsvisning 62
 - hämta nya uppgifter om enheten 57
 - kontrollera uppgifter från enheten 56
 - skriva ut 62
 - spara 62
 - välja enheter 54
 - välja rapporteringsperiod 53
 - välja rapporttyper och de datum som ska vara med 61
 - öppna arbetsområdet
 - Rapporter 53
 - skapa dina egna 72
 - skriva ut 62
 - spara 62
 - Rapporteringsperiod
 - välja 53
 - Rapportinställningar
 - bekräfta 59
 - Rapporttyper
 - välja för rapporter 61
 - Redigera patientprofiler 28
 - Relevanta dokument 2
 - Responsrapport
 - om 65

- S**
- Sensorrappport
 - om 68
- Seriella anslutningar 36
- Skapa patientprofiler 27
- Skapa rapporter 53
 - bekräfta rapportinställningarna 59
 - förhandsvisning 62
 - gör din egen rapport 72
 - hämta nya uppgifter om enheten 57
 - kontrollera uppgifter från enheten 56
 - skriva ut 62
 - spara 62
 - välja enheter 54
 - välja rapporteringsperiod 53
 - välja rapporttyper och de datum som ska vara med 61
 - öppna arbetsområdet Rapporter 53
- Skriva ut
 - rapporter 62
- Skärmen rapporter
 - översikt 52
- Snabböversikt över pumpinställningarna
 - om 70
- Spara
 - rapporter 62
- Spara en patients enhet i systemet 46
 - gör den aktiv 47
 - inaktivera 46
- Starta programvaran 8
 - för in ditt lösenord 8
 - logga in 8
- Statusfält för CareLink Pro 10
- Stänga patientprofiler 17
- Systemet inte tillgängligt under säkerhetskopiering eller återställande av databasen 79
- Systempreferenser
 - förstå 18
 - inställning 18
 - allmänna preferenser 19
 - preferenser för patient lookup 22
 - ändra ordningen på kolumnerna 23
 - preferenser för patientprofilen 20
 - lägg till ett skraddarsytt fält 21
 - val av datafält 20
 - ändra ordningen på fälten 21
 - preferenser för

- rapportgenerering 23
 - val av uppgifter 24
 - ändra ordningen på kolumnerna 24
 - preferenser för öppen patient val av uppgifter 23
- Säkerhet 6
- Säkerhetsfunktioner hos CareLink Pro 2
- Säkerhetskopia av en databas 76
 - lås databasen 78
 - meddelande om låsning 79
 - systemet inte tillgängligt 79
- T**
- Telefonnummer till hjälplinjen 3
- U**
- Uppdatera programvara 75
- Uppgifter om enheten
 - hämta dem från en patients enhet 49
 - hämta uppgifter från CareLink Personal 32
 - länka till CareLink Personal 29
 - befintligt konto 29
 - mejla inbjudan 31
- USB-anslutningar 36
- V**
- Varningar 7
- Verktysfält för CareLink Pro
 - knappar 12
- Välja
 - enheter för rapporter 54
 - rapporteringsperiod 53
 - rapporttyper och datum som ska vara med 61
- Y**
- Ytterligare enheter som kan kommunicera med din dator
 - ComLink 37
 - Com-Station 37
- Å**
- Återställa en databas 77
 - lås databasen 78
 - meddelande om låsning 79
 - systemet inte tillgängligt 79
- Ö**
- Öppna
 - Arbetsområdet rapporter 53
- Öppna CareLink Pro 8
 - för in ditt lösenord 8
 - logga in 8
- Öppna patientprofiler 17
- Övergripande systempreferenser
 - förstå 18
 - inställning 18
- allmänna preferenser 19
- preferenser för patient lookup
 - 22
 - ändra ordningen på kolumnerna 23
- preferenser för patientprofilen 20
 - lägg till ett skraddarsytt fält 21
 - val av datafält 20
 - ändra ordningen på fälten 21
- preferenser för rapportgenerering
 - val av uppgifter 24
 - ändra ordningen på kolumnerna 24
- preferenser för öppen patient val av uppgifter 23
- Översikt över CareLink Pro 1
- Översiktsrapport om 63